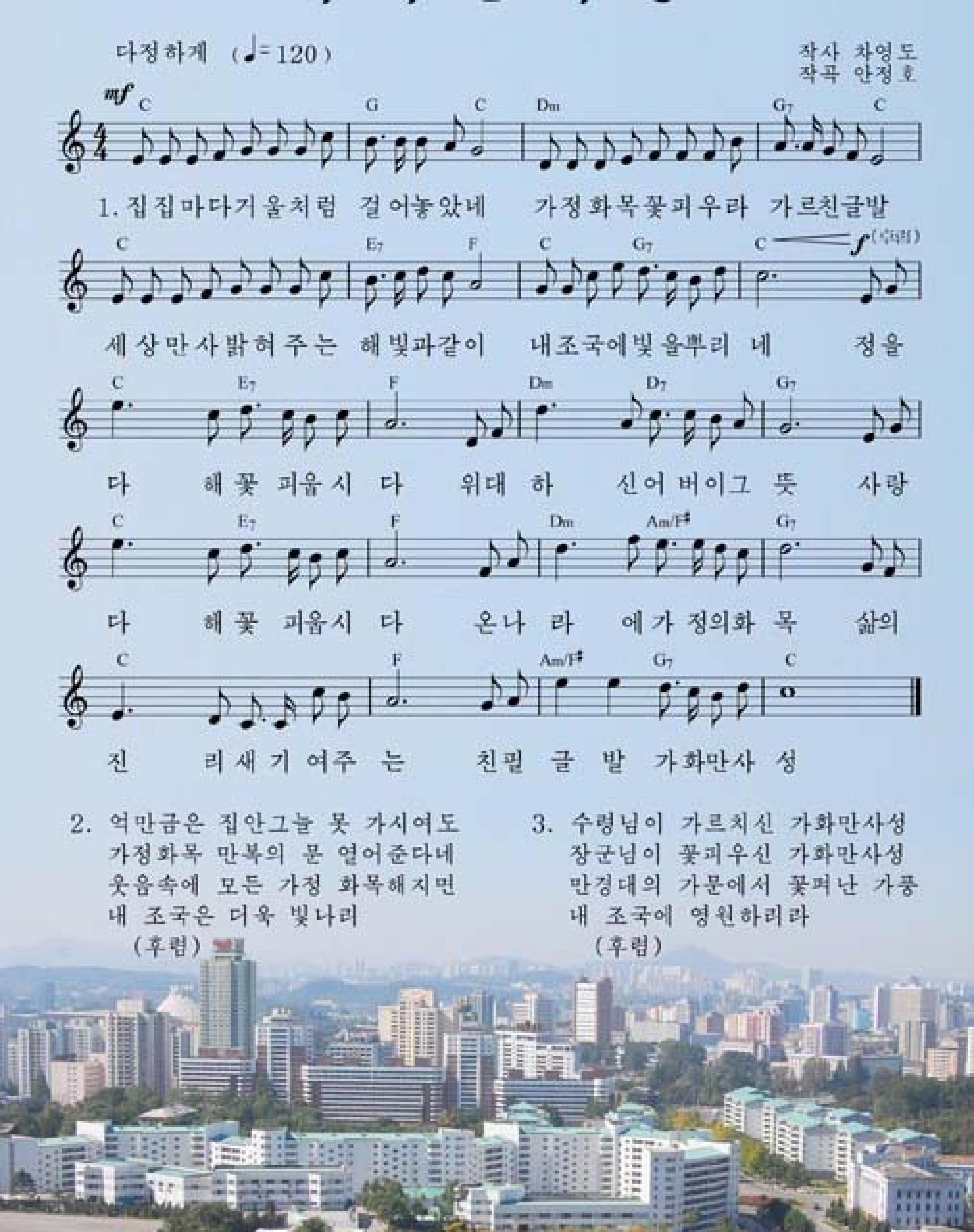


금수강산
Кымсугансан
3
101 год чучхе
2012

가 화 만 사 성



다정하게 (♩= 120)
작사 차영도
작곡 안정호
mf
C G C Dm G7 C
1. 집집마다기울처럼 걸어놓았네 가정화목꽃피우라 가르친글발
C E7 F C G7 C
f (후렴)
세상만사밝혀주는 해빛과같이 내조국에빛을뿌리 네 정을
C E7 F Dm D7 G7
다 해꽃 피웁시 다 위대 하 신어 버이그 뜻 사랑
C E7 F Dm Am/F♯ G7
다 해꽃 피웁시 다 온나 라 에가 정의화 목 삶의
C F Am/F♯ G7 C
진 리새 기 여주 는 친필 글 발 가화만사 성
2. 억만금은 집안그늘 못 가시여도
가정화목 만복의 문 열어준다네
웃음속에 모든 가정 화목해지면
내 조국은 더욱 빛나리
(후렴)
3. 수령님이 가르치신 가화만사성
장군님이 꽃피우신 가화만사성
만경대의 가문에서 꽃펴난 가풍
내 조국에 영원하리라
(후렴)

КЫМСУГАНСАН

(Расшитые шелком горы и реки)

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

№ 3 (254) 101 г. чучхе (2012)

Издательство «Родина сегодня» 2012

ISSN 1727-9070

СОДЕРЖАНИЕ

На первой странице обложки:
В Пхеньянском родильном доме.
Фото Чвэ Вон Чхора

На четвертой странице обложки:
Речка Собэк в горах Пэкту.
Фото Чвэ Ю Сона

КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
ㄱ– 282132

http://www.naenara.com.kp
E-mail: flph@star-co.net.kp

На нашей Родине тоскуют о великих людях

Настала весна, растаял лед на реке Тэдон, текущей через центр Пхеньяна – столицы нашей социалистической Родины, а сопка Манген и гора Моран одеваются в весенний наряд.

Наш народ встречал весну ежегодно, а весной этого долгожданного года наша Родина отмечает 100-летие Президента Ким Ир Сена.

В канун Дня Солнца все военные и гражданские лица в стране испытывают большое волнение. И перед их взором предстают самоотверженные усилия Полководца Ким Чен Ира для того, чтобы наиболее значительнее ознаменовать 100-летие Президента Ким Ир Сена и 100-летнюю историю Кимирсенской Кореи.

Под его руководством повсюду в стране проявлялись скачки перемен и новаторство, форсировались поступательные темпы великого подъема в строительстве могучего и процветающего государства, в результате чего достигли удивительных успехов.

Построены Хичхонская ГЭС и многоэтажные и высотные жилые массивы в мансудэской зоне центра города Пхеньяна, налажено отечественное производство чучхе-железа, химических удобрений и волокна, созданы ультрасовременные базы производства станков с ЧПУ типа CNC и инструментов, ускорена модернизация легкой промышленности, развиты биотехнологии и другие фундаментальные стержневые технологии, создан удостоенный Кимирсенской премии спектакль «Мы вспомним сегодняшние дни» и другие шедевры эпохи.

Весь наш народ, с большими успехами открывая в 2012 году ворота в могучую и процветающую державу, с чувством почтения думает о Президенте Ким Ир Сене и Полководце Ким Чен Ире, которые с солнечной улыбкой предвидели ее лучезарное будущее.

Ее строительство было чаянием вождя на протяжении всей жизни. Добившись победы в 20-летней кровопролитной антияпонской войне, он вернул нашему народу потерянную Родину и построил подлинно народную страну, где все служит интересам народных масс.

В борьбе военных и гражданских лиц за реализацию его идеалов отражается тоска по нему, что стало источником их могучей силы, и они отдавали всего себя во имя Родины, познав ее подлинный смысл.

При зове священного и дорогого названия нашей Родины перед нами предстают и образы корейцев, стонавших под сапогами японских оккупантов. Ожидая появления выдающегося руководителя, спасителя судьбы страны и нации, один поэт писал: «Придет ли весна и на поля, отнятые внешними силами?!», а другой патриот показал волю к независимости, распоров свой живот на Мирной конференции в Гааге.

Ким Ир Сен, поставив точку на печальной истории порабощенной страны, построил на нашей земле суверенное и независимое государство и отстоял достоинство нашей нации.

Изгнав японских оккупантов из Кореи, он провозгласил на весь мир создание Корейской Народно-Демократической Республики, которая победила в войне США, бахвалившиеся своим «всемогуществом» в мире, поднялась, как феникс, на ноги из послевоенных руин и реализовала индустриализацию всего за 14 лет. И все это есть результат его незаурядного руководства и любви к народу, с чувством чего он вел к победе корейскую революцию.

Ким Ир Сен самоотверженно трудился на благо народа, ездил в его гущу и испытывал радость в его счастье. Его энергичное руководство и любовь к народу позволили быстро развить все отрасли народного хозяйства и создать новые чудеса, удивляющие весь мир.

Он девизом своей жизни считал идеал «Поклоняться народу, как небу!» Все травинки и деревца этой земли отражают его самоотверженные усилия во имя Родины и народа на протяжении всей жизни.

Да, КНДР – плод воплощения его благородных идеалов.

Она более прославилась как Кимирсенская Корея благодаря Полководцу Ким Чен Иру, который ценил и славил все, что – на Родине.

Однажды он посетил одну известную достопримечательность. На белом песчаном побережье красовались морщинистые розы, а над морем парили белые чайки. Медленно шагая по мокрому побережью, он говорил сотрудникам, что Корея самая красивая в мире, что при виде этих прекрасных мест растет решимость прославить ее еще более, что нельзя забывать того, что Родина – это объятия Президента Ким Ир Сена, и надо энергичнее трудиться для прославления Кореи.

Полководец Ким Чен Ир с твердым убеждением построить по заветам вождя могучее и процветающее государство, стоя в авангарде генерального наступательного шествия, вел наш народ вперед ко дню 100-летия Ким Ир Сена. В дни его форсиро-

ванного марша в непрерывных инспекционных поездках были созданы новые пхеньянские темпы, хичхонские темпы, а пламя, зажженное в провинции Южный Хамгён, вызвало во всех уголках страны новаторские успехи.

С упорным наступательным духом считать сегодня каждый день равным сотням и тысячам дням в прошлом, с чистой совестью быть в ответе за свое созидание тысячу лет и гарантировать его качество десять тысяч лет, с национальным достоинством смотреть на мир, стоя на позиции своей земли. И эта приданная им духовная сила потомков Ким Ир Сена привела к тому, чтобы мир с завистью смотрел на социалистическую Корею.

Резкое развитие металлургической, химической и других ведущих областей промышленности согласно реальным условиям страны, реализация на высоком уровне их модернизации и отечественное производство продукции, большие сдвиги в легкой индустрии и сельском хозяйстве как особые успехи заняли значительное место в истории строительства могучего и процветающего государства.

Чтобы построить его, реализуя волю Ким Ир Сена, во всех отраслях и подразделениях народного хозяйства, мобилизовав все резервы, возможности и потенциал, вели борьбу за превышение уровня того года, когда достигли самых высоких производственных результатов.

В прошлом году Ким Чен Ир, не раз посещая Хыннамское объединение химических удобрений, был удовлетворен ударным трудом рабочих, которые изготовили то, что не видели и ни разу не производили, и приближают день построения могучего и процветающего государства. Он поблагодарил всех рабочих, которые показали силу потомков кимирсенской нации и неиссякаемую мощь сонгунской Кореи. Говоря, что здесь, кажется, собрались все патриоты страны, что здесь место работы стойких борцов, он окружил заботой всех строителей, показавших дух и темпы Кореи.

Когда рабочие Раквонского машиностроительного объединения приступили к изготовлению крупного воздухоразделительного блока, то они, говорят, мало верили в успех. Однако когда Ким Чен Ир, говоря, что у нас есть Раквонское машиностроительное объединение, так зачем же закупать воздухоразделительный блок, давайте верить его рабочим, проехал более 400 км за одну ночь и прибыл к ним, то они сами собой ответили ему, что обязательно изготовят блок. Нельзя равнодушно относиться к их ответу.

Приближая день реализации воли вождя о строительстве могучей и процветающей державы, многие обычные люди стали героями. Они за 700 с лишним дней соорудили плотину Хичхонской ГЭС, на что требовалось 10 лет, построили современные жилые массивы в мансудэской зоне. В прошлом году там воины-строители за более чем 80 дней после начала каркасных работ воздвигли высотный жилой дом.

В декабре прошлого года, мысли о котором сжимают сердца всех людей, все военные и гражданские лица с чувством скорби от безвременной кончины Полководца Ким Чен Ира как один поднялись на претворение в жизнь его заветов. И декабрьские вьюги не охладили их горячего порыва и решимости – проявить самоотверженные усилия и по его воле непременно приблизить день построения могучего и процветающего государства.

Итак, в отраслях угольной и электроэнергетической промышленностей достигли почти в два раза больше производственных успехов по сравнению с аналогичным периодом. На стройках важных объектов, в том числе в мансудэской зоне, все строители, совершая трудовые подвиги, самоотверженно работали днем и ночью.

«Кажется, что Полководец Ким Чен Ир и сейчас в вагоне инспекционных поездок ждет нашей вести о завершении строительства, так что я не могу заснуть», – говорил один строитель.

Это не только его чувство, а клич сердца всех людей, совершающих трудовые подвиги во всех уголках страны.

Все военные и гражданские лица нашей Родины с чувством тоски по Президенту Ким Ир Сену и Полководцу Ким Чен Иру, которые отдавали всего себя во имя счастья народа, мчались вперед ко Дню Солнца в этой весне, когда отмечается 100-летие вождя. Они фибрами сердца испытали, для чего нужна их жизнь, как можно прожить ее достойно, так что с приближением Дня Солнца ускорили темпы работы. Они с патриотическими чувствами отдавали все свои силы и ум на благо развития Родины, чтобы поддержать ее заметными успехами.

Наша Родина, добившись прогресса во всех отраслях хозяйственного строительства, строит могучее и процветающее государство.

В настоящем году наша Родина подытожит 100-летнюю историю Кимирсенской Кореи и вступит в ее новое столетие.

Все военные и гражданские лица под руководством Ким Чен Ира с гордостью подытоживали 100-летнюю историю Кимирсенской Кореи, а теперь они крепко сплотятся вокруг лидера страны Ким Чен Ына и прославят ее новое столетие, чтобы весь мир с уважением смотрел на кимирсенскую нацию и Кимченирскую Корею.

Собкор



Наследие

В пору, когда мы жили в Бадаогоу, частым гостем у нас был человек по фамилии Хван. Он оставил неизгладимый след на жизненном пути моего отца. В Хучхане спас моего отца из лап японской полиции именно он.

Отец перебрался в Корею в Пхопхён, чтобы установить связи с организациями. Конспиративной явкой была небольшая столовка, где продавали *куксу.* Близ нее отец попал в засаду полиции…

Полицейский департамент генерал-губернаторства держал дело с арестом моего отца в совершенном секрете. Цель ясна: обнаружить подпольные организации. Итак, в Северопхёнъанское провинциальное полицейское управление была срочно послана группа чиновников высокого класса для расследования дела о моем отце. Старшему полицейскому Акисима и еще одному рядовому Пхопхёнского полицейского участка было поручено срочное задание: привезти под конвоем арестованного до провинциального полицейского управления в Синичжу через Хучханский участок. Враги в пожарном порядке приняли такие меры не без основания. Они опасались, как бы не освободили арестованного бойцы Армии независимости, которые действовали в бассейне реки Амнок.

Пока был задержан мой отец в Пхопхёне в камере предварительного заключения, полицейские не подпускали мою семью к участку, и мы даже не знали, что направят его под конвоем в Синичжу.

К нам прибежал Хван и сообщил об этом матери:

– Вы слишком-то не убивайтесь. Адвоката вызову. Пусть на это пойдет все хозяйство семьи. Дождусь до судебного процесса, потом вернусь. Только дайте мне несколько бутылок водки, если есть у вас.

Хван забрал в плетенную из сыти кошелку несколько бутылок горькой и одну связку сушеного минтая и чуть поодаль незаметно следовал за моим отцом.

Полицейские отправились рано утром. Почти к обеденному часу добрались до села Ёнпхо, где находился трактир. У них, по-видимому, здорово животы подвело, и они попросили трактирщика приготовить им обед. Хван, дошедший до села вслед за конвоем, вошел в трактир и решил не упустить своего шанса, норовя его использовать. Тут-то пришелец, вынув горилку из кошелки, предложил полицейским выпить.

Поначалу они отказались: мол, видишь сам, преступник под конвоем. Хван привязчиво пригласил их на попойку, и они, наконец, начали брать кружки одну за другой, говоря:

– Ты, вижу, добренький дядя.

Хитрый Хван, не упустив шанса, сказал опьяневшим:

– А все-таки надо же покормить арестанта-то.

И «обработал» полицейских, заставив их снять хотя бы с одной руки моего отца наручник. Хван выпил здорово, но не был во хмелю. А вообще-то он был не дурак выпить.

Крепкая водка свалила Акисиму и рядового полицейского, который был корейцем. Языки на плечо, и конвойные захрапели.

В ту минуту мой отец, с помощью доброго мудреца, снял с себя наручники, и они выбежали из трактира. Вдвоем вскарабкались на гору Пёчжок, что тут напротив, и добрались до ее вершины. Начал падать снег.

Пьяные очнулись и остолбенело вылупили глаза, – их подконвойного не оказалось. Беспорядочно паля в воздух, они гонялись за моим отцом. Вражья пальба грозила гибелью, и на вершине ему пришлось расстаться с Хваном. После этого отцу уже не довелось повстречаться с ним.

После освобождения Кореи я делал все возможное, чтобы найти этого Хвана. На земле уже устроен хороший мир, но почему-то не сразу нашлись те, кто в трудный час, рискуя своей жизнью, не колебались, оказывая помощь моему отцу.

Хван, я бы сказал, готов был подняться и на эшафот за моего отца. Он был ему настоящим другом, верным товарищем.

Если не было бы помощи такого верного товарища, как Хван, то моему отцу, несомненно, не избежать бы критического момента в столь опасной ситуации. Совершенно естественно, что друзья говорили отцу: «Тебе выпало большое счастье – у тебя верные друзья».

Да, он не жалел самого себя во имя Родины и нации, делил радость и горе со многими участниками движения за независимость.

Это собрало вокруг него много людей, много друзей и товарищей по революции.

Подробные эпизоды о побеге моего отца мне довелось услышать также от Ли Гык Ро во время войны, вернее, в период нашего отступления…

Однажды он прибыл ко мне доложить Кабинету Министров о делах и вдруг начал рассказывать о трактире в селе Ёнпхо…

Просто удивительно и даже чудно было слушать о том трактире от старого Ли Гык Ро, который почти всю жизнь провел в Южной Корее и за рубежом и после освобождения страны, перед образованием нового государства, перешел в северную часть страны. Не так я удивился бы, если бы тогда были широко известны, как сейчас, исторические заслуги моего отца. Я просто не мог не изумляться, слушая об этом в ту пору, когда почти никому не был известен тот трактир в селе Ёнпхо.

И я, не скрывая своего любопытства, спрашиваю гостя:

– Как это вы знаете всю историю моего отца?

Он в ответ:

– Имя Ким Хен Чжика мне известно уже двадцать лет назад. В Гирине, знаете, Полководец, мне подробно рассказывал какой-то благодарный человек о вашей семье. Когда закончится эта война, мне хотелось бы написать биографический очерк о вашем отце. Но у меня кисть, как говорится, притуплена, потому и боюсь это делать.

Ли Гык Ро обычно был молчалив и тих. Но в тот день он, не сдерживая своего волнения, много и много рассказывал…

Ли Гык Ро с беспокойством добавил:

– Если потомки не знают историю борьбы предшественников, то они окажутся, как говорится, «невоспитанными, грубыми детишками». Но тут, вижу, наши сотрудники не очень активно воспитывают людей на наших традициях.

И прозвучал призыв: защищать революционные традиции, и то в ту суровую пору, когда наша молодая, двухгодовалая Республика оказалась на перепутье жизни и смерти. Слушая его, я был, собственно, глубоко благодарен ему. Меня охватило неудержимое волнение. Словно вмиг перед моими глазами мелькают души плеяды погибших предшественников, борцов за возрождение Родины, как будто они с жаром сердца призывают нас: «Боритесь и победите! До конца защищайте родную землю!»

Рассказ Ли Гык Ро о селе Ёнпхо придал мне энергию в то самое время, когда шумели: Корея теперь обречена на гибель!

Расставшись с Хваном, мой отец целый день бродил в лесу и, наконец, невдалеке от трактира, на перевале Кадук, нашел одинокую хижину-землянку и попросил у хозяина помощи. Оба представились друг другу, назвав свои фамилии и имена. При знакомстве отец узнал, что хозяина зовут тоже Кимом, он родом из Чончжу.

Хозяин обрадовался: это, мол, большой праздник, что в такой глухомани, как перевал Кадук, встретился с революционером-однофамильцем, имеющим общее место рода. Старик со всей симпатией отнесся к отцу и помог ему от всей души.

Старик Ким укрыл беглеца в скирде чумизы, стоявшей близ хижины. В те дни у отца замерзли и ноги, и колена, и вся нижняя половина тела. Целые сутки ему пришлось пробыть неподвижно в скирде, пронизываемой резким ветром, и просидеть на корточках, подобрав руки и ноги. Тут его и постигло несчастье – трудноизлечимая болезнь.

Старик совал ему в скирду то горсть каши, то печеную картошку, всячески охранял его от вражеских глаз.

За побег арестованного Акисима был серьезно проработан начальством. Северопхёнъанское провинциальное полицейское управление сделало все: в бассейне, прилегающем к реке Амнок, на полосе от Хучхана до села Чукчжон, был создан усиленный кордон и несколько дней подряд производился обыск. Однако чумизовая скирда, стоявшая на перевале Кадук, не попала в поле зоркого ока противника. Я думаю, что в то время мой отец точно оценил ситуацию и удачно выбрал себе это убежище.

Старик Ким ходил на берег реки Амнок и там внимательно следил за тем, покрылся ли этот участок льдом или нет. Он даже учил отца, как переправиться через реку при помощи шеста. Лед был не так толст, и нельзя было необдуманно пускаться в переправу.

Как учил старик Ким, мой отец положил на ледовое поле шест и, обеими руками продвигаясь вперед, ползком перебрался через реку Амнок. Перешел удачно. Тут тревожиться было нечего: держись за шест, не погибнешь даже и в воде. Метод этот был весьма оригинален, но при переправе отец вторично подвергся воздействию холода. Это ознобление и стало еще одной пагубной причиною его смерти, которая и настигла его через год в Фусуне.

(Продолжение следует.)

Великодушная воля

«Бог» Кореи

Президент Ким Ир Сен как-то принял одного корейского бизнесмена, проживающего в Японии.

Бизнесмен сказал ему, что в прошлом он при посещении Южной Кореи обещал построить там завод, но сейчас раскаивается, поскольку это далеко от его желания внести хоть небольшой вклад в процветание и развитие исторической родины, и намеревается воздвигнуть тот завод в северной части страны.

Ким Ир Сен с улыбкой отрицательно покачал головой и звучным голосом тихо отметил, что нет необходимости в этом, ибо и в Южной Корее живут тоже корейцы, что если там появится еще один завод, то и это будет в пользу корейцам, и ничего плохого тут нет.

Смотря на недоумевающего собеседника, вождь продолжил, что желательно построить его в Южной Корее, ибо он и в будущем после объединения страны останется собственностью корейцев и поможет дальнейшему развитию страны.

Восхищенный бизнесмен отдал ему глубокий поклон и от всего сердца сказал: «Великий вождь! Вы – настоящий «Бог» Кореи, заботящийся обо всех людях этой страны». □

Восхищение пастора

Президент Ким Ир Сен в некий день 1981 года, несмотря на занятость делами, дал аудиенцию живущему в США корейскому пастору Ким Сон Раку, находящемуся с визитом в Пхеньяне.

На встрече он подробно рассказал ему историю основания нашей Республики и суть предложения о создании Демократической Конфедеративной Республики Корё *(ДКРК)*. Он объяснил, что мы намерены объединить Родину мирно, путем создания ДКРК, соединенными усилиями Севера и Юга Кореи, что объединенная Корея впредь станет полностью нейтральным, суверенным и независимым государством, не будучи сателлитом любой другой страны, не входя в любой блок или союз. Дальше он, подробно объясняя облик будущего объединенного государства, подчеркнул, что мы после объединения Родины не будем навязывать свой социальный строй, конфисковать достояние южнокорейских капиталистов, трогать инвестиции других стран в Южную Корею, причинять вред их концессиям.

Пастор глубоко склонил голову перед идеалами любви к Родине и нации и высокой нравственностью Ким Ир Сена, который дорожит страной и нацией прежде, чем идеологией или социальным строем, и укрепил патриотическую волю отдавать всего себя делу их объединения. □

Социалистическое строительство на новый высокий уровень

Сегодня у нас на Родине вся армия и весь народ энергично ведут борьбу за великий подъем в социалистическом строительстве, чтобы открыть ворота в могучее и процветающее государство в этом году, году столетия со дня рождения Президента Ким Ир Сена.

Строительство могучего и процветающего государства немыслимо в отрыве от социалистической материально-технической базы, на создание которой Ким Ир Сен отдал всю свою жизнь.

В октябре 1980 года, когда Трудовая партия Кореи *(ТПК)* и корейская революция добивались нового исторического перелома в развитии, Ким Ир Сен созвал VI съезд ТПК.

На нем он выдвинул новый курс и задачи партии и народа, осветил 10 перспективных задач строительства социалистического хозяйства, а для их реализации – конкретные задачи отраслей народного хозяйства. «Пусть 1980-е годы войдут в летопись Родины самыми славными страницами», – с таким замыслом он вел весь народ к достижению нового высокого уровня в социалистическом строительстве.

Ким Ир Сен инициировал и возглавил движение за реализацию выдвинутых на VI съезде партии 10 перспективных задач строительства социалистического хозяйства. В этом движении первоочередного внимания к себе требовало сельское хозяйство. На IV Пленуме ЦК ТПК шестого созыва в октябре 1981 года и на других собраниях он выдвинул задачи для резкого роста производства зерна и пути к их выполнению. Он затем руководил на месте работой ряда сельскохозяйственных кооперативов, включая Побуский сельхозкооператив города Кэчхона, где принимал соответствующие меры для развития сельского хозяйства и роста производства сельскохозяйственной продукции. Наряду с тем он направлял силы на развитие рыбной и легкой промышленности, чтобы удовлетворить растущий спрос населения на продукты морского промысла и ткани.

Ким Ир Сен уделял внимание и производству цветных металлов.

Для роста их производства требовалось, прежде всего, построить обогатительную фабрику № 3 в Комдокском горнодобывающем объединении, занимающем важное место в цветной металлургической промышленности. В июне 1982 года он созвал там совещание работников горнодобывающей отрасли и предложил завершить строительство этой фабрики до конца первого полугодия следующего года. Обращая большое внимание на производство крупной конусообразной дробилки и других видов оборудования, нужного для ее строительства, он в августе того года посетил Рёнсонское машиностроительное объединение, где поручил машиностроителям своими силами произвести крупную конусообразную дробилку. В конце августа он созвал в Хамхыне VI Пленум ЦК ТПК шестого созыва и принял конкретные меры для форсирования строительных работ по расширению Комдокского горнодобывающего объединения. Под его руководством всего лишь за год была построена замечательная обогатительная фабрика № 3 в горной местности высотой в 1200 м над уровнем моря.

Все это открыло перспективы на рост производства цветных металлов, стимулировало реализацию 10 перспективных задач и придало новый импульс движению за создание «темпов 80-х годов», чтобы оно более динамично развертывалось в масштабе всей страны.

Ким Ир Сен в рамках движения за создание «темпов 80-х годов» энергично направлял и строительные работы по воздвижению Западноморского гидрокомплекса как грандиозного монументального сооружения. Он лично выбрал место строительства, много раз посещал стройку и освещал научные пути к форсированию строительных работ, что позволило воинам-строителям за 5 лет воздвигнуть колоссальный гидрокомплекс на 8-километровом морском просторе.

В годы движения за создание «темпов 80-х годов» наша страна добилась поразительных успехов. Например, в ней впервые произвели крупный воздухоразделительный блок и пресс мощностью в 10 тысяч тонн, реконструировали и расширили Металлургическое объединение имени Ким Чака и другие предприятия, успешно завершили строительство новых современных предприятий, включая Вивонскую ГЭС и крупный кузнечный завод «18 мая» в Сталелитейном объединении «Чхоллима». В городе Пхеньяне построили новые улицы Чхангван, Ан Сан Тхэка, микрорайон Мунсу и замечательные культурно-спортивные объекты и учреждения бытового обслуживания, в том числе Народный дворец учебы, Мангендэский дворец школьников, Стадион «1 мая» и водно-оздоровительный комплекс «Чхангванвон».

В 1990-е годы Ким Ир Сен выдвинул революционную стратегию экономики соответственно требованиям реальной обстановки и развивающейся действительности. В последние дни своей жизни он на совещании ответственных работников экономики, которое проходило два дня – 5 и 6 июля 1994 года, осветил задачи для нового перелома в строительстве социалистического хозяйства и пути к их реализации.

Все наши соотечественники никогда не забудут и прославят в веках немеркнущие заслуги Ким Ир Сена, создавшего надежную материально-техническую базу могучего и процветающего государства.

Собкор

Записки

Вспоминая дни своего развития

Через некоторое время мы встретим 100-летие со дня рождения Президента Ким Ир Сена. Хотя ни один день не проходил без тоски по нему и Полководцу Ким Чен Иру, отдававшему всего себя, чтобы прославить 100-летнюю историю Кимирсенской Кореи и знаменательно отметить День Солнца, но с приближением этой даты я сильнее испытываю это чувство.

Я никогда не забуду, как они с родительским вниманием вырастили меня – простую крестьянку, одним из ответственных работников сельского хозяйства страны. И я взялась за перо, снова погружаясь в неизгладимые воспоминания.

Ким Ир Сена я впервые увидела, когда в один день 1961 года при его участии состоялось совещание в Рихёнском сельскохозяйственном кооперативе *(в то время)*. На нем обсуждали о земледелии в нашем кооперативе. Я выступила в прениях и подробно рассказала о разных испытаниях и переживаниях в агитационной работе.

Честно говоря, мне – молоденькой девушке, не легко было агитировать односельчан, чтобы они усердно занимались кооперативным земледелием. Однако я старалась как могла, терпеливо уговаривая, с искренностью помогая и активно подтягивая всех их. Разумеется, я тогда была еще незрелой агитаторшей, но мои усилия уже принесли плоды – все они стали образцовыми кооператорами, которые дорожат коллективом, хозяйски относясь к кооперативному земледелию…

Внимательно слушая мой рассказ, вождь высоко оценил мои успехи, сравнивая меня с замечательным революционером, и отметил, чтобы все люди брали с меня пример.

На самом деле, тогда я не заслуживала такой похвалы, ибо лишь исполнила свой долг, желая отблагодарить его. Ведь я родилась дочерью бедного крестьянина, занимавшегося подсечным земледелием, и в детстве была неграмотной. Лишь после того, как вождь освободил страну, я получила свою землю, а в то время стала даже агитаторшей.

Вождь не забыл меня, и на одном слете в марте того же года представил меня всем его участникам, зовя «красной агитаторшей» из села Рихён. В октябре он снова посетил наше село и встретился со мной. Ему сказали, что у меня, кроме агитации, сотни трудодней в земледелии. Он погладил меня по плечу, хваля не раз, что я молодец.

Вождь растил меня систематически. Благодаря нему я получила звание Героя Труда и стала председателем правления одного сельхозкооператива, затем училась в Центральной партшколе *(в то время)*, а после ее окончания держала ответ за земледелие в одном районе города Пхеньяна.

Когда возникали проблемы в сельском хозяйстве, он интересовался моим мнением, встретив меня то на собрании или при руководстве на месте, то в своем рабочем кабинете, и давал ценные советы.

Даже при небольших моих успехах в работе как никто радовались великий вождь Ким Ир Сен и Полководец Ким Чен Ир, будучи наставниками моей жизни.

Благодаря их высокому доверию я получила Орден Ким Ир Сена, участвовала в государственных собраниях, включая Общереспубликанский сельскохозяйственный съезд, и фотографировалась с ними на память. Родной вождь всегда узнавал меня и радостно замечал, что пришла, мол, и «красная агитаторша», и представлял меня всем собравшимся, называя мое имя.

Забота вождя обо мне с течением времени становилась больше. Полководец Ким Чен Ир впоследствии принял меры, чтобы я председателем Пхеньянского городского сельхозкомитета неизменно поддерживала вождя. И я, хотя мне перевалило за 70 лет, еще работаю в нем советницей председателя.

Благодаря их вниманию я молоденькой крестьянкой с короткими косичками стала известной всей стране «красной агитаторшей», а затем – Героем Труда и ответственным работником сельского хозяйства.

Неизмерима их забота не только обо мне, но и обо всех людях в нашей стране. Однако я не вполне оправдала их огромную заботу, так что с днями и годами все сильнее испытываю вину перед ними.

Вспоминая их следы, запечатленные и в пути моей жизни, я буду всегда жить «красной агитаторшей» и до конца жизни преданно поддерживать руководство лидера Ким Чен Ына, который для нашего народа все равно что Ким Ир Сен и Ким Чен Ир.

Ли Син Чжа,
советница председателя
Пхеньянского городского
сельхозкомитета

Необычайный ум

Ниже приводятся эпизоды, говорящие о необычайном уме Полководца Ким Чен Ира.

Война – это искусство

В один из октябрьских дней 1955 года, когда Ким Чен Ир учился в Пхеньянской средней школе № 1, на уроке истории мира учитель, объясняя историю войн в одном из древних государств, сказал, что война – это искусство.

Это вызвало сомнение у многих учеников, и они как всегда после урока попросили Ким Чен Ира дать ясный ответ.

Говоря, что война, по сути, подобна симфонии, он продолжил:

– Симфония – это искусство, требующее высокой организованности, точности, тонкой гармонии, максимума энергии и напряженности. А война требует максимально сосредоточить людские и материальные ресурсы, духовные силы, разработать тщательно правильные стратегию и тактику, мобилизовать все достижения науки и техники. При том важно сочетать все эти звенья точно, тонко и конкретно, ибо срыв одного из них может привести к поражению в войне. В этом смысле и говорят, что война – это искусство, отчего и произошло словосочетание «военное искусство».

Так куда же делось форте?

Это было в один из мартовских дней 2005 года.

Ким Чен Ир после концерта большого вокального ансамбля Заслуженного государственного хора, говоря, что из-за тихих звуков рояля преуменьшен его аккомпанемент, спросил дирижера, какой смысл имеет название пианино. Тот ответил, что пианино вначале называлось фортепьяно в смысле громкого и тихого звучания.

Одобряя его слова, Ким Чен Ир сказал:

– Первоначально пианино называлось фортепьяно в том смысле, что оно дает сильные и тихие звуки. Однако сегодня в аккомпанементе рояля получилось только пиано. Так куда же делось форте?

Дирижер покраснел и смутился.

Ким Чен Ир с добродушной улыбкой продолжил:

– Сегодня я, слушая первый номер программы концерта, сразу понял, что дирижер ограничил аккомпанемент рояля. Наверное, он беспокоился, что громкие звуки рояля подавят голоса ансамбля, но не принял во внимание, что это не выявит характер песни, нарушая гармоничность интервала. Дирижеру надлежит всесторонне серьезно относиться к представлению музыкального произведения.

Отгадка загадки

На одном банкете при участии Полководца Ким Чен Ира в октябре 2000 года, во время визита госсекретаря США Олбрайт в КНДР, гостья загадала его участникам загадку – как получить число 16 с помощью 10 пальцев?

В банкетном зале настала тишина.

Ким Чен Ир, говоря, что это нетрудная загадка, составил большими пальцами знак умножения, а остальные пальцы обеих рук расставил широко. Наглядно выразилось: 4 x 4.

В тот миг в банкетном зале раздались изумляющиеся возгласы.

Собкор

КНО прославится в истории



Место историко-революционной славы в Хакдангоре, где основано КНО.

23 марта этого года исполнится 95-я годовщина со дня основания Корейского национального общества *(КНО)*.

Встречая знаменательную дату, все люди на нашей Родине вспоминают славную жизнь и заслуги Ким Хен Чжика, выдающегося руководителя антияпонского национально-освободительного движения в Корее. Пусть в борьбе тело разорвется и сотрется в порошок, но следует непременно осуществить замыслы революции даже из поколения в поколение – такова суть идеалов чивон *(великий замысел)*, с которыми он боролся за независимость Кореи и проторил рассветный путь истории.

Ким Хен Чжик родился в патриотической семье в Мангендэ и, уже в юном возрасте вынашивая великий замысел достижения независимости Кореи, возмужал революционером. Он под идеалом антиимпериализма и самостоятельности сплотил всю нацию и, создав КНО, мудро направлял антияпонское национально-освободительное движение в Корее.

В то время японские империалисты, вооруженными силами оккупировавшие Корею, варварски репрессировали и грабили корейский народ, и это встретило сопротивление нашего порабощенного народа. Однако антияпонское выступление корейцев не имело верной ориентации, а те же, кто выдавал себя за руководителей антияпонского движения, с низкопоклоннической психологией и не думали



Ким Хен Чжик провозглашает основание КНО.

Элементарные знания

Как появился белый медицинский халат?

До середины XIX века в Европе врачи носили ритуальный наряд.

Однако в 1868 году известный английский врач Лестер, предлагая реформировать больницу, решил поменять прежний их наряд на белый медицинский халат.

После замены в больнице значительно уменьшилась смертность.

Врачам необходима чистая обстановка. Цветной наряд, оказывая отрицательное влияние на зрение человека, мешает обнаружить на теле заражающие вещества, так что врачи надевают белые медицинские халаты для обеспечения санитарной обстановки лечения. □

достичь независимости Кореи собственными силами народа. Слабость антияпонского движения того времени крылась и в том, что его организации не преодолели разрозненности и стихийности в антияпонских выступлениях, не имели глубокие корни в гуще масс, а каждая из них по-своему занималась своей деятельностью без взаимной связи.

Реалии требовали сплотить массы, осветить им верное направление и пути борьбы за независимость Кореи, реализовать единое и организованное руководство раздробленным антияпонским движением в Корее.

Ким Хен Чжик, проанализировав эти требования и слабости антияпонского движения, оторванного от реалий страны и сил народа, развернул работу по созданию революционной организации для реализации национально-освободительного дела силами корейской нации.

Сделав село Понхва опорным пунктом, он расширял деятельность в разные местности, где глубже и всесторонне уяснял настроение народа и положение дел в движении за независимость внутри страны, воспитывал массы, готовил ядро революции и давал единомышленникам конкретные задачи для создания революционной подпольной организации.

В ходе сплочения товарищей и воспитания масс всюду расширялись ряды актива, просвещались и пробуждались различные слои населения, включая рабочих и крестьян.

Завершив подготовку, Ким Хен Чжик 23 марта 1917 года созвал в Хакдангоре Пхеньяна совещание и, основав КНО, торжественно провозгласил создание новой революционной организации, отмечая: «Цель деятельности Корейского национального общества заключается в том, чтобы, путем единодушного сплочения всей корейской нации достигнув независимости страны собственными силами корейцев, построить подлинно цивилизованное государство». Он наметил задачи КНО в борьбе и пути их реализации, считая, что оно должно укреплять свои организации и расширять их в широком масштабе, сплачивать вокруг себя широкие массы, организовывать и мобилизовать их на антияпонское движение за независимость Кореи и укреплять связи с другими антияпонскими организациями.

Как показывают цели и задачи КНО, эта революционная подпольная организация, полностью отличаясь от прошлых антияпонских организаций, последовательно придерживалась антиимпериалистической и самостоятельной позиции и испустила глубокие корни в гуще масс.

Великий замысел Ким Хен Чжика и благородный идеал КНО блестяще реализовал Президент Ким Ир Сен.

Ким Хен Чжик, основав КНО под идеалом антиимпериализма и самостоятельности, с непоколебимым духом вечнозеленой сосны придал новый импульс антияпонскому национально-освободительному движению в нашей стране.

Несомненно, его великие заслуги навеки останутся в истории нашей страны и памяти корейской нации.

Собкор

Историческое лицо

Оружейник Пак Вон Чжак

Его биография малоизвестна, но он оружейником раннего периода государства Корё сделал весомый вклад в укрепление обороноспособности страны, изобретя много превосходных видов оружия.

В свое время он вел казенную службу на должностях сансабонъо и сомёнбёнмадогамса.

Проявляя творческий талант и мастерство, он обновил и усовершенствовал имевшееся оружие и повысил его силу, а с другой стороны разработал много новых видов оружия.

Получив санкцию короля, он в 1032 году разработал такие механические луки и артиллерийское оружие, как хёкчха, сужжильно и рвэдынсокпхо, а впоследствии в пограничных районах находились разработанные им разные виды нового оружия, включая пхальуно – механический лук с 24 станинами. Название пхальуно произошло оттого, что для натягивания его тетивы требуется 8 бычьих сил. По виду он похож на бывший лук самгунно, но несравнимо большими были скорость и мощь его огневой стрелы.

В 1040 году Пак Вон Чжак разработал лук сужжильгугунно, который считался в то время замысловатым и оригинальным оружием и находился в пограничных и других важных для обороны местностях.

В особенности, сделанный им лук чхонгюнно благодаря своей мощности широко использовался и в следующих поколениях. □



Тэхынский молодежный рудник-герой

Этот рудник как крупная база добычи магнезитовой руды введен в строй в конце 1980-х годов.

Полководец Ким Чен Ир, посетив его 3 раза, осветил пути дальнейшего развития рудника и высоко оценил ИТР и рабочих, усовершенствовавших систему производства магнезиальных продуктов на основе отечественного топлива.

На руднике залегают миллиарды тонн магнезитовой руды – более 25 % из мировых запасов магнезита. На нем есть и завод ее обработки и культурно-бытовая сеть.

Направляя большие силы на добычу магнезитовой руды, на нем производят высококачественный магнезиальный клинкер, легкую магнезию и другую продукцию.

Применение нового метода открытой разработки привело к массовой добыче руды, что непрерывно приумножает объем ее производства. Кроме того, на руднике, усовершенствовав использующую богатое в нашей стране топливо систему производства, расши-



Выпуск продукции.



Готовая продукция.





ряют выпуск магнезиального клинкера и легкой магнезии, новым методом выпускают и легкие продукты вторичной обработки.

Сейчас на руднике более активизируют работу по непрерывному росту добычи руды и повышению качества магнезиальных продуктов.

Статья и фото Им Чон Гука

Соединив силы и знания



Темпы развития науки и техники, можно сказать, есть и темпы расширения производства. Об этом свидетельствуют реалии Туданского утководческого завода в Пхеньяне, на берегу реки Тэдон.

В последнее время на этой крупной базе по производству и обработке мяса на основе новейших достижений науки и техники обновили процессы производства, что дает большой эффект во всех работах.

Прежде всего, там реконструировали десятки птичников, внедрив установку автоматического регулирования температуры и влажности воздуха, и осуществили стерилизацию в процессе инкубации и бройлерных. Модернизировав процесс производства органических комбинированных удобрений из испражнений домашних животных, фармацевтический процесс и место копчения уток, на заводе расширяют производство мяса, используя меньше корма, чем прежде. Наряду с этим улучшили санитарные условия, образовав озелененные участки и дезодорацию птичников.

На заводе работает центр науки и техники с электронной читальней, залом дистанционных лекций и микробиологической лабораторией, помогая его персоналу повысить уровень технической квалификации и создавать технические новшества. И в прошлом году рабочие и ИТР, соединив силы и знания, внедрили в зданиях систему кондиционирования воздуха с помощью геотермальных источников, вырастили много рыбы, в том числе сомов, сделав корм из птичьих экскрементов.

Сейчас коллектив завода под лозунгом «Пусть крепнет творческое сотрудничество между учеными, специалистами и производственниками!» совершает новаторство в производстве, претворяя в жизнь доминанту новогодней совместной передовицы ведущих газет – приложить усилия к улучшению благосостояния населения.

Статья и фото Чвэ Вон Чхора





Инкубаторы.

Цех обработки утятины.

Копчение.

Лаборатория анализа корма.





Совещание научных сотрудников.

Научный центр биоиндустрии

Этот центр при факультете науки о жизни Университета имени Ким Ир Сена впервые в стране открыл сферу биоиндустрии и играет большую роль в укреплении здоровья народа и развитии экономики.

Центр берет свое начало в одной группе исследователей, созданной более 20 лет тому назад, и до сих пор добился немало успехов в разработке сверхсовременных биотехнологий и их индустриализации.

Научные сотрудники изобрели десятки биопрепаратов и тонических средств, включая известный внутри и вне страны антитромбин «Чхонгоккиназа», укрепляющий ткани кости протеин, «Хянсинчжон» и глютаминовую окись цинка, и завершили их индустриализацию, что внесло весомый вклад в укрепление здоровья народа. Они способствовали и развитию разных областей народного хозяйства, внедрив в них свои успехи, в том числе имеющий большое значение в органическом земледелии биопрепарат «Мутиласин», очистку воды ассимилирующими азотистую кислоту бактериями и лечение рыбных болезней с помощью



Форсируют разработку новых биопрепаратов.



высококонцентрированных бактериофагов.

В центре, обновив технологию по стандартам GMP, провели научно-исследовательскую работу по ее внедрению в процессы производства на всех фармацевтических и пищевых фабриках страны, в ходе чего уже оснастил ею многие предприятия, в том числе ферментативный цех Пхеньянской мукомольно-перерабатывающей фабрики и Кангеский завод обработки корёских медикаментов.

Центр не раз получал благодарность от Полководца Ким Чен Ира и удостоен высшей в стране научно-технической премии «16 февраля». Сегодня в его авторитетном научном коллективе есть много заслуженных и народных деятелей науки, профессоров, докторов наук и других обладателей ученой степени и ученого звания. Научные сотрудники центра с более высокой целью по требованию развивающихся реалий прилагают все усилия к ее реализации.

Директор центра, профессор и доктор наук Ли Хён Гван сказал:

– Чтобы разработать больше функциональных биопрепаратов и новую систему контроля над производством и качеством тонических продуктов и биомедикаментов, мы углубим исследовательскую работу и выполним свой долг в развитии отечественной биоиндустрии.



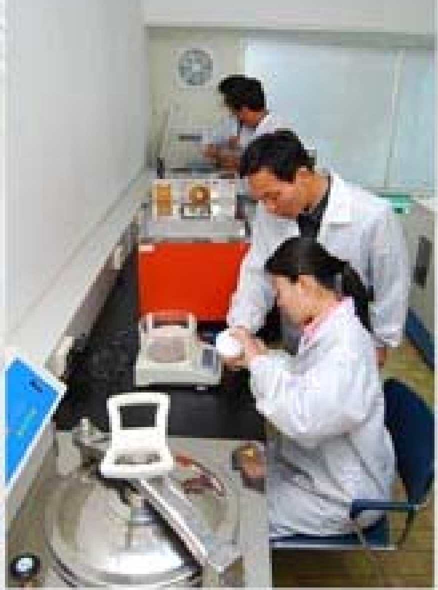
Статья и фото Ан Чхоль Рёна



Продукция центра экспонируется и на международных выставках товаров.







Вести из родного края

Оживленное село Тальчхон



Естественный реликт – горячий источник в Тальчхоне.



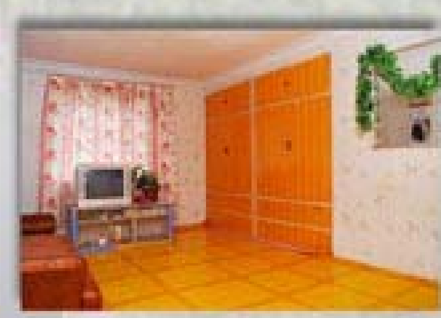
В Тальчхонском санатории инвалидов военной службы при Минздраве.



Недавно я посетил село Тальчхон в уезде Самчхон провинции Южный Хванхэ, где родился живущий в китайской провинции Гирин наш соотечественник Рим Хён Гю.

Когда я по широкой мощеной дороге доехал до входа в село, то увидел благоустроенные жилые дома, построенные вдоль на берегах речки Тальчхон – притока реки Чэрён. Вокруг села возвышались вершины Аса и Икгу и гора Пи как ответвления известного Куворского горного хребта с величавым ландшафтом.

Село Тальчхон широко известно на нашей Родине, и при упо-



Часть благоустроенных домов в селе Тальчхон.

минании о нем многие люди думают, прежде всего, о горячем источнике. Пройдя мост через речку Тальчхон, я увидел место питья воды, из которого она била ключом, словно из кувшина девушки Таль, в старину бравшей ее из источника для лечения болезни матери.

Один из сельских работников приветливо встретил меня и сказал:

– В прошлом в нашем селе были лишь убогие хижины, но сегодня стоят прекрасные жилые дома и культурно-бытовые учреждения. Поэтому все сельчане и многие больные, приехавшие к нам на лечение, называют его «любимым селом», «незабываемым селом».

Он продолжил, что горячий источник в селе называется Чондарским оттого, что давным-давно жаворонок вылечил сломанную ножку его водой, от чего произошло и название села «Тальчхон».

Слушая его, я полюбовался панорамой села, а он, показывая на «жилые лечебные дома» на окраине села, сказал, что они построены благодаря вниманию Полководца Ким Чен Ира.

Их странное название вызвало у меня любопытство, и я зашел в один дом, на двери которого висела табличка с именем хозяина «Хан Гван О». Дом имел все удобства – светлые жилые комнаты, широкую гостиную, комнату для санаторников, лечебную ванну.

Заметив мое удивление, хозяин с гордостью сказал, что с ростом числа посетителей этого села с известным источником Полководец Ким Чен Ир принял меры, чтобы построили жилые лечебные дома с целью создания благоприятных жизненных и лечебных условий.

Только тогда я понял истинный смысл жилых лечебных домов и встретился с пожилыми супругами из города Чончжу, которые только что закончили бальнеотерапию.

– В нашей стране с прекрасными горами и чистой водой, – сказали они, – много полезных для человека горячих источников. В прошлом простые люди, не имеющие денег и власти, и не думали о бальнеотерапии. Лишь после того, как вождь освободил Родину, все корейцы смогли лечиться водой горячих источников, пользуясь благами системы бесплатного медобслуживания. Мы здесь лечились всего несколько дней, но нам уже кажется, что помолодели на 10 лет.



Кооператоры знакомятся с передовыми методами земледелия.

Выйдя из дома, я осмотрел жилые дома, Дом культуры, школу, учреждения бытового обслуживания и другие места.

Члены сельского кружка художественной самодеятельности сказали, что они каждый год занимают первое место на уездном конкурсе, педагоги и школьники Тальчхонской средней школы гордились тем, что в прошлом году ее ученик завоевал первенство на Общереспубликанском конкурсе-разгадке учащихся средних школ, а в сельской прачечной использовали теплую воду из горячего источника.

Учащийся Тальчхонской средней школы занял первое место на Общереспубликанском конкурсе-разгадке.



Ознакомившись со счастливой жизнью сельчан, я пошел в санаторий посреди густого леса, где в сопровождении его одного работника осмотрел там разные корпуса и лечебные кабинеты. Он объяснил мне, что горячий источник здесь как минеральный малокремнистый источник эффективен при ревматическом артрите, нервных болезнях, гипертонии, хроническом гастрите, послеоперационных последствиях и женских болезнях. Санаторники лечились в помещениях общих или местных ванн и водной вытяжки, в кабинетах промывания кишок и влагалища, физиотерапии.

Один санаторник из города Пхёнсона сказал мне:

– Я много слышал о Чондарском горячем источнике, но впервые приехал в этот санаторий. Моя спина получила сильную травму давно, но здесь бальнеотерапией я вылечил застарелую болезнь и полностью восстановил свое здоровье.

Санаторники проводили на площадке волейбольный матч, а веселый и радостный смех игроков и болельщиков придавал особую прелесть панораме села Тальчхон.

Я уехал оттуда, предвидя его светлое будущее и перемены.

Статья Ким Хак Чхора, фото Ким Ён Хо



Забота великих людей

Все женщины на нашей Родине ведут достойную жизнь наравне с мужчинами, строя могучее и процветающее государство.

К ним относится и заведующая Мангендэским магазином туристических сувениров Чон Син. Она постоянно занята делами магазина, но часто вспоминает свою достойную жизнь.

Уже прошло 40 лет после ее репатриации из Китая, но эти годы оставили в ее жизни неизгладимые следы. Как же она жила на Родине, которая с ответственностью заботится не только обо всех людях на нашей земле, но и о зарубежных корейцах и их потомках?

* * *

Чон Син родилась в уезде Люхэ в китайской провинции Гирин. В семье она среди 5 детей была второй дочерью, а счастье ей улыбнулось после ее репатриации из Китая.

Она там окончила среднюю школу на «отлично», но, к сожалению, не могла поступить в китайский вуз. На Родине приняли меры, чтобы в родной стране могли учиться дети работников организаций зарубежных корейцев. Итак, она 17-летней девушкой репатриировалась и поступила в вуз, где училась, пользуясь благами бесплатного образования и получая стипендию, а сегодня стала завмагом. В самом деле, для нее ничего нет дороже, чем забота Родины.

Как-то государство решило

Активно ведет работу с иностранцами *(первая слева)*.



отправить деловую торговую делегацию за границу для импорта материалов, необходимых для строительства одного важного объекта. В ее составе была и она. В то время империалисты и реакционеры свирепствовали против социализма, соблазняя и даже похищая посланных в загранкомандировку граждан КНДР, у кого родные или родственники проживали за рубежом.

Некоторые люди, беспокоясь за безопасность Чон Син в долгосрочной командировке в разные страны, поскольку у нее родные жили за рубежом, предложили исключить ее из списка делегации, да она и сама колебалась от этой причины.

Полководец Ким Чен Ир узнал это и принял меры, чтобы Чон Син с уверенностью могла смело работать за рубежом. Когда она, успешно выполнив задание, вернулась на Родину, он высоко оценил ее успехи и предложил принять в партию.

Он и впоследствии интересовался ее работой и жизнью. Узнав, что Чон Син активными усилиями добивается больших успехов в работе, он похвалил ее за энергичную работу, дающую реальные результаты, и предложил наградить ручными часами с факсимиле подписи Президента Ким Ир Сена. В его похвале отражалась вся ее жизнь после репатриации, отданная оправданию заботы Родины.

Родина окружала заботой не только Чон Син, но и ее детей – все они окончили Университет имени Ким Ир Сена или другие вузы и работают в важных государственных органах.

Однажды ее мать Ли Чхан Ок приехала на историческую родину в составе группы посетителей родственников и сказала дочери:

– Говорят, родители отвечают за половину развития своих детей. Я не сумела сделать это, но Родина вырастила тебя великолепно. Не знаю, как выразить ей благодарность.

Вспоминая прожитую жизнь, Чон Син сказала:

– Я как обычная гражданка нашей страны не совершила никакого подвига. Однако наша Родина следит за судьбой каждого простого человека и делает его жизнь плодотворной и достойной. Благодаря ее заботе я и сегодня живу счастливо.

На самом же деле в ее заботе отражалась горячая любовь родного вождя Ким Ир Сена и Полководца Ким Чен Ира ко всему нашему народу, а сегодня она проявляется лидером страны Ким Чен Ыном.



Чон Син.



Для улучшения обслуживания населения.

Статья Хан Гён Ёна,
фото Ли Мён Гука

Учитесь корейскому языку!

Чередование звуков *(Усиление)*

Таблицы склонения имен существительных в единственном числе, которые оканчиваются на гласные.

1. Таблица склонения одушевленных имен существительных.

아이(аи) ребенок

Падеж	Имя сущест-вительное (с окончанием)	Перевод
Именительный падеж	아이가 (аига)	ребенок
Винительный падеж	아이를 (аирыл)	ребенка
Родительный падеж	아이의 (аиый)	ребенка
Дательный падеж	아이에게 (аиеге)	ребенку
Местный падеж	아이에게서 (аиегесо)	у ребенка, от ребенка
Творительный падеж	아이로 (аиро)	ребенком, как ребе-нок
Совместный падеж	아이와 (аива)	ребенок и, с ребенком
Звательный падеж	아이야! (аия)	Мальчик! Девочка!

2. Таблица склонения неодушевленных имен существительных.

나무(наму) дерево

Падеж	Имя существи-тельное (с окон-чанием)	Перевод
Именительный падеж	나무가 (намуга)	дерево
Винительный падеж	나무를 (намурыл)	дерево
Родительный падеж	나무의 (намуый)	дерева
Дательный падеж	나무에 (намуе)	дереву
Местный падеж	나무에서 (намуесо)	на дереве, с дерева
Творительный падеж	나무로 (намуро)	из дерева
Совместный падеж	나무와 (намува)	дерево и, с деревом
Звательный падеж	나무야! (намуя)	(обраще-ние)

Юмор

«Значит, игра только что началась?!»

Девушка и парень пришли на стадион, когда начался второй тайм футбольного матча.

Парень спросил одного мужчину: какой счет?

Мужчина ответил: ноль – ноль.

Услышав это, девушка радостно воскликнула:

– Ой! Значит, игра только что началась?!

Корея в эпоху Ким Чен Ира

Наталья Белокопытова

(Продолжение. Начало с № 5 2011 г.)

Конечно, без социалистических союзников Корее пришлось пережить серьезные экономические затруднения. Из-за нехватки сырья и топлива многие промышленные предприятия не могли поддерживать ритмичность производства. Нефть и другое сырье и материалы, что раньше импортировались из Восточной Европы, пришлось покупать за валюту на капиталистическом рынке.

Впоследствии корейские историки констатировали, что те времена напоминают период послевоенного восстановления и строительства в 1950-е годы, и это не случайно. Сами корейцы называют ту пору периодом «Трудного похода».

Но и в такое время корейцы, как в послевоенные годы, когда откликнулись на призыв Президента Ким Ир Сена и поднялись на ударную вахту, под руководством Полководца Ким Чен Ира снова добились успехов, опираясь на собственные силы.

Скоропостижная кончина Президента Ким Ир Сена, стихийные бедствия несколько лет подряд, серьезные экономические затруднения, вызванные упорной экономической блокадой и нажимом со стороны западных держав... И в такой наихудшей обстановке народ не спасовал.

Возможно ли такое без самостоятельной экономики, созданной Президентом Ким Ир Сеном ценой большого труда?!

Можно только испытывать большую гордость за героический корейский народ, последовательно отстаивающий интересы государства и заново своими силами справившийся с небывалыми трудностями. И это без всяких компромиссов в угоду Запада.

Воспользовавшись экономическими трудностями, навалившимися на Корею, западные страны упорно пытались повести и эту социалистическую страну к «перестройке» и «открытию дверей».

Когда в последние годы в Корее была намечена линия на строительство могучего и процветающего государства, в международном сообществе появились мнения, что эта страна по всей вероятности собирается добиться своего, делая ставку на зарубежные инвестиции или кредиты.

Как бы не так! Корейский народ высоко поднял лозунги «Наша жизнь только в опоре на собственные силы!», «Жить по-нашему!»

В первую очередь корейцы сделали упор на важные объекты, способствующие подъему экономики и улучшению народной жизни, и, таким образом, постепенно налаживали экономику в целом. Сейчас всё идет нормально.

Уже в 1999 году информационное агентство этой страны сообщило о том, что в масштабе всей страны более 5 100 промышленных предприятий перешли на нормальную работу и из них свыше 2 520 заводов перевыполнили годовой план.

«Трудный поход» – образное выражение. С середины 1990-х годов, то есть с самой трудной поры, корейцы всего за 7-8 лет сдали в эксплуатацию свыше 6 тысяч промышленных объектов, закончили строительство 40 тысяч объектов, в том числе и 1500 культурных учреждений, в городах и сёлах построили около 300 тысяч современных жилых домов.

В настоящее время в Корее самая актуальная проблема – это трудности с электроэнергией. И эту проблему они стараются решить своими силами.

10 с лишним лет тому назад Соединенные Штаты обещали Корее в качестве помощи построить электростанцию, работающую на легководном ядерном реакторе, если она примет инспекцию МАГАТЭ. В то время в Корее вошло в моду выражение: «А мы не надеемся на КЕДО». Какие это мудрые люди! Утекло много воды, а обещанной американцами электростанции нет. Зато в Корее силами трудолюбивого народа возводится множество гидроэлектростанций большой, средней и малой мощности.

В восстановлении экономики Кореи есть одна примечательная сторона. В этой стране не просто восстанавливают хозяйство или поддерживают ритмичность производства, а ведут техническую реконструкцию и направляют силы на строительство новых современных промышленных предприятий.

Символичное выражение в этой стране «Дух опоры на собственные силы» теперь имеет другой оттенок: производить примитивным молотом, как в прошлом, будет во вред развитию страны, и только развитие, основанное на ультрасовременной науке и технике, будет правильным и патриотичным.

Так, в последние годы в столице и на периферии согласно плану правительства построили современные фабрики основных приправ, птицефабрики, сомовьи заводы, а также провели модернизацию производства на крупных предприятиях.

Помимо этого, в течение нескольких лет осуществили в крупном масштабе перепланировку полевых угодий, превратили миллионы клочков земли в стандартные полевые участки *(каждый участок по 800 – 1500 пхен. 3000 пхен – 1 га.)*. Затем построили 160-километровый водный канал и другой крупный самотечный канал, которые орошают пахотные угодья зерновых районов.

На Западе предрекали, что Корее не удастся воскресить экономику, но их надежды на это тщетны. Корея, бесспорно, располагает огромным экономическим потенциалом. Недавно один из зарубежных научных коллективов отметил, что Корея – настоящая кладовая подземных ресурсов. В настоящее время Корея, учитывая реальные потребности самостоятельной экономики и ее перспективу, продолжает развивать добывающую промышленность и прилагает усилия к тому, чтобы осуществить экономический подъем в металлургической, электроэнергетической и угольной отраслях и на железнодорожном транспорте.

А в области сельского хозяйства добиться резкого подъема рассчитывают путем последовательного претворения в жизнь намеченных руководителем Ким Чен Иром установок, то есть курса на переворот в семеноводстве и картофелеводстве, курса на получение двух урожаев в год, правота которых доказана на практике в последние годы.

Правительство заявило, что во всех областях будет ставить на первый план всё народное и массовое и считать первоочередной задачей решение проблем, связанных с жизнью народа.

В области экономики Корея в последнее время придает большое значение революционной перестройке управления экономикой в соответствии с изменившейся обстановкой и практическими потребностями. Принципиально важно, что в этой стране не поощряют рыночную экономику, а последовательно придерживаются социалистических принципов, добиваясь успехов. Здесь целенаправленно поддерживают централизованное единое руководство, одновременно требуя проявлять большую активность в низах, а также последовательно воплощают в жизнь социалистические принципы в распределении и социальной защите.

Корейцы, уже добившиеся статуса независимой политической и военной державы, уверены, что не за горами тот день, когда они построят экономически сильное государство под руководством Трудовой партии Кореи и правительства КНДР.

Одним из важных факторов государственного строительства является самостоятельная оборона страны.

Как известно, всего через два года после основания корейскому народу была извне навязана кровопролитная война. Но разве можно за два года создать военную промышленность и обучить только что созданные регулярные войска?

А враг был сильный. Пришлось воевать против США, государства, созданного два столетия назад и имеющего столетний опыт войн. Но уже на первом этапе наступления, на третий день после начала войны КНА освободила Сеул и стала захватывать крупные города, а затем прижала войска южнокорейской марионеточной армии к южной окраине Кореи, составляющей 10 процентов корейской земли. Причем в то время в одном отделении КНА двое бойцов были вооружены винтовками, некоторые имели при себе по две – три гранаты, а остальные – дубины.

С началом войны корейское руководство обратилось к советскому правительству с просьбой срочно оказать помощь вооружением. Советские руководители сумели собрать оружие и переправить их через реку Туман лишь к тому времени, когда КНА после организованного отступления перешла в контрнаступление.

Президент Ким Ир Сен, непосредственно испытавший на себе всё это, с твердой решимостью больше не повторить такую трагическую историю, после победы на протяжении десятилетий делал многое, чтобы создать мощную оборонную индустрию и превратить КНА в силу, способную отразить любую провокацию врагов.

Президент Ким Ир Сен, намечая линию послевоенного восстановления и строительства экономики, решительно настаивал на приоритетном развитии тяжелой индустрии, рассчитывая в том числе и построить на базе тяжелой промышленности отечественную оборонную промышленность.

После успешного выполнения трехлетнего плана развития народного хозяйства *(ставившего задачей доведение народной жизни до уровня довоенных лет)* и первой пятилетки Президент Ким Ир Сен уже в начале 1960-х годов выдвинул линию параллельного хозяйственного и оборонного строительства и с той поры практически приступил к созданию оборонной индустрии.

Фактически американские генералы еще в 50-е годы минувшего века, подписывая Соглашение о перемирии, вынашивали бредовую идею через несколько лет спровоцировать новую войну, взять реванш за позорное поражение в минувшей войне и аннексировать весь Корейский полуостров.

(Продолжение следует.)

Отысканная в революционной практике истина

В июле прошлого года в КНДР побывал наш соотечественник Ден Юрий, проживающий в городе Петропавловск-Камчатский Камчатского края РФ. Ниже приводится посвященная идеям чучхе статья, написанная им для журнала «Кымсугансан» после посещения исторической родины.



Я проживаю на территории Камчатского края – это живописное место, очень много достопримечательностей, девственная природа; очень много гейзеров, вулканов, медведей. На Камчатке находится известный на всю страну город подводников – Вилючинск, известный своим аквапарком, куда можно приехать и отдохнуть.

На Камчатке действует Ассоциация российских корейцев, возглавляемая Шин Михаилом Алексеевичем, я и мой дедушка *(ныне покойный)* члены данной ассоциации. Всего на Камчатке проживает около 2 тысяч корейцев. Мой дедушка Ден Ен У всю свою сознательную жизнь придерживался идей чучхе. Он также учил меня этим идеям, и поэтому я с детства знаком с ними и проникся их духом. Идеи чучхе – передовые идеи.

Передовые идеи играли и играют важную роль в общественно-историческом развитии.

Народные массы становятся могучими творцами истории, когда они руководствуются передовыми идеями. Разумеется, не всякие передовые идеи играют одинаковую роль в общественно-историческом развитии. Их значение находится в зависимости от того, каким образом они выражают стремления и интересы народных масс, насколько они правильно освещают им путь борьбы. Задолго до появления рабочего класса существовали идеи, отражающие стремления передовых слоев общества. Однако идеологические течения минувших времен, ввиду своей исторической и классовой ограниченности, были вынуждены играть свою роль в ограниченных рамках в развитии общества. Лишь революционная идеология рабочего класса правильно отражает требования времени и передает стремления народных масс, мобилизуя их на революционную борьбу, давая мощный импульс историческому развитию общества.

Революционные идеи рабочего класса создаются выдающимися вождями.

Более чем столетняя история коммунистического движения, можно сказать, является историей возникновения и развития революционных идей, разработанных вождями рабочего класса, историей претворения этих идей в жизнь и преобразования мира на их основе. Создав в середине XIX века марксизм, Маркс и Энгельс указали на историческую миссию рабочего класса, появившегося на поле битвы, и осветили путь к его освобождению. Они содействовали развитию борьбы против капитала, положили начало международному коммунистическому движению. Ленин развил марксизм дальше применительно к новым историческим условиям перерастания капитализма в стадию империализма. Он создал ленинизм и тем самым вдохновил рабочий класс, все народы на борьбу за разгром цитадели империализма, за освобождение и свободу и положил начало переходу от капитализма к социализму.

Глубоко проанализировав требования новой эпохи, когда угнетенные и униженные народные массы стали выступать как хозяева своей судьбы, товарищ Ким Ир Сен создал великие идеи чучхе и вывел народные массы на новый этап борьбы за самостоятельность. Он положил начало новой полосе исторического развития человечества – чучхейской эпохе.

Революционные идеи рабочего класса создаются как отражение назревших требований развития исторического, революционного процесса.

Товарищ Ким Ир Сен встал на революционный путь, когда происходил новый перелом в борьбе рабочего класса, народных масс против эксплуатации и гнета. На мировой арене росло влияние впервые победившего социализма, революционная борьба рабочего класса и освободительная борьба народов в колониях и полуколониях находилась на крутом подъеме. Стремясь остановить революционные выступления народных масс и найти выход из глубокого политического и экономического кризиса, империалисты усиливали грабеж и вводили жестокие репрессии против народов. Во многих странах обострились противоречия и антагонизм между революцией и контрреволюцией, народные массы, суверенные права которых попирались долгие годы, поднялись на борьбу за свое классовое и национальное освобождение. Наступила новая эпоха, когда революционное движение стало развиваться во всю ширь в мировом масштабе, принимая все новые и новые формы.

Чтобы осуществить революцию в новых исторических условиях, рабочий класс, народ каждой страны должны были по-хозяйски решить все вопросы, сообразуясь со своими конкретными условиями. Эта задача была поставлена на

повестку дня в Корее особенно серьезно в силу особенностей ее исторического развития, сложного и трудного характера местной революции. Ход корейской революции настоятельнее требовал, чтобы народные массы прокладывали себе путь к революции самостоятельно и творчески.

Идеи чучхе возникли на базе этих же требований практики корейской революции.

Революция – это борьба за реализацию народными массами их потребностей в самостоятельности, борьба за их собственное освобождение. Они завоюют победу в революции, лишь вооружившись революционными идеями и сплотившись организованной политической силой. Долг революционера состоит в том, чтобы идти в гущу народных масс, осуществляющих революцию, воспитывать, организовывать и поднимать их на борьбу. И революционную силу надо ковать в народных массах. Все вопросы, возникающие в ходе революционной борьбы, следует решать, опираясь на разум и силу народа.

Но корейские коммунисты и националисты 1920-х годов, считая себя участниками национально-освободительного движения, вместо того, чтобы идти в гущу народных масс, воспитывать, организовывать и мобилизовать их на революционную борьбу, работали в отрыве от них, дрались за гегемонию, занимаясь пустословием. Они не смогли сплотить массы, а лишь раскололи их своей фракционной борьбой.

С первых же дней своей революционной деятельности товарищ Ким Ир Сен понял их ошибки и пошел иной, подлинно революционной дорогой, проникая в гущу народных масс и полагаясь на них в своей борьбе. Он открыл ту истину, что народные массы – хозяева революции и что для ее победы надо идти в массы, воспитывать, организовывать и мобилизовать их. Это и послужило одним из отправных моментов для зарождения идей чучхе.

Революцию в каждой стране должен вести самостоятельно, со всей ответственностью ее хозяин – народ данной страны, творчески вести ее применительно к своим конкретным условиям. Самостоятельный и творческий подход к делу – это существенные требования революционного, коммунистического движения.

Корейская революция, открывшая чучхейскую эру, с самого начала должна была осуществляться самостоятельно, творчески, иначе она не смогла бы продвинуться вперед. Корейская революция имела трудный и сложный характер. Имея сильного врага в лице японского империализма, она должна была выполнить как задачи антиимпериалистической и национально-освободительной революции, так и задачи антифеодальной, демократической революции. Было нелегко идти по никем не проторенной дороге.

Положение осложнялось и тем, что в то время внутри антияпонского национально-освободительного и коммунистического движения Кореи преобладало низкопоклонство перед большими странами, мешавшее поступательному движению революции. Националисты и псевдомарксисты унаследовали от своих предшественников дух низкопоклонства и привычки к фракционной борьбе, которые в свое время привели страну к гибели. Вместо того чтобы осуществлять революцию собственными силами, они тщетно пытались добиться независимости страны, опираясь на внешние силы. В то время те, кто выдавал себя за участника коммунистического движения, создавали каждый на свой манер партийные группировки. Они постоянно обращались в Коминтерн, стремясь получить его санкции, пытались механически следовать готовым теориям и копировать чужой опыт, игнорируя исторические условия и конкретную действительность Кореи, бывшей колониально-полуфеодальным обществом. Сильное воздействие низкопоклонства и догматизма не давало возможности открыть путь к революции.

Товарищ Ким Ир Сен извлек серьезный урок из последствий низкопоклонства и догматизма и открыл истину, что революцию следует совершить не по чьей-либо санкции или указанию, а по своему собственному убеждению, с чувством ответственности, что нужно решить все вопросы, возникающие в ходе ее осуществления, самостоятельно и творчески. Вот что является другим отправным моментом, послужившим началом для зарождения идей чучхе.

Итак, товарищ Ким Ир Сен на основе практического опыта и уроков революционной борьбы создал новое революционное учение – идеи чучхе.

Идейно-теоретическая деятельность товарища Ким Ир Сена последовательно исходила из революционной практики. Он развивал и обогащал революционные идеи и теорию в процессе решения вопросов, выдвигаемых революционной практикой. Применять существующие теории сообразно с интересами революции и реальными условиями своей страны, изыскивать новую истину и выдвигать новые идеи и теорию можно, лишь исходя из революционной практики.

Еще в ранний период своей революционной деятельности товарищ Ким Ир Сен овладел учением марксизма-ленинизма. Но, не ограничиваясь применением его к практике корейской революции и стоя на незыблемой чучхейской позиции, он достиг новых рубежей революционной теории, творчески решил вопросы, выдвигаемые революционной практикой.

Борясь с твердолобыми националистами, псевдомарксистами, низкопоклонниками, догматиками и одновременно прокладывая новую дорогу революции, товарищ Ким Ир Сен открыл истину идей чучхе. На совещании руководящих кадров комсомола и Антиимпериалистического союза молодежи, состоявшемся в Калуне в июне 1930 года, он осветил принципы идей чучхе и выдвинул чучхейскую линию корейской революции. Это явилось историческим событием, провозгласившим создание идей чучхе и рождение чучхейской революционной линии.

Товарищ Ким Ир Сен, которому

В канун Всемирной конференции по идеям чучхе

(Беседа корреспондента нашего журнала «Кымсугансан» с заместителем начальника Управления делами Корейского общества деятелей общественных наук Пак Ге Мёном)



Корр.: В Пхеньяне скоро откроется Всемирная конференция по идеям чучхе. Скажите, пожалуйста, кто ее инициаторы?

Пак Ге Мён: В октябре два года тому назад генеральный директор Международного института по идеям чучхе *(МИИЧ)* Бишванас и управделами МИИЧ Огами Геньити выступили с инициативой по случаю столетия великого вождя Ким Ир Сена открыть Всемирную конференцию по идеям чучхе в КНДР, где они созданы им, унаследованы и развиты Полководцем Ким Чен Иром. Это отразило желание всех приверженцев идей чучхе в разных странах мира и сразу вызвало поддержку и одобрение у многих людей мира. Итак, 13 апреля 2011 года в Пхеньяне прошло 13-е расширенное заседание исполкома Совета директоров МИИЧ. На нем единогласно приняли резолюцию о проведении Всемирной конференции по идеям чучхе и создали Международный подготовительный комитет *(МПК)*.

Корр.: Сколько в мире организаций по изучению идей чучхе?

Пак Ге Мён: Есть более 1000 организаций в 100 с лишним странах мира, в том числе МИИЧ и региональные комитеты по изучению идей чучхе. Они включают очень много членов.

Корр.: Какие мероприятия пройдут во время конференции?

Пак Ге Мён: МПК планирует провести посещение Кымсусанского мемориального дворца, родного дома Ким Ир Сена в Мангендэ, Монумента идей чучхе, Триумфальных ворот и разных других объектов, показывающих историю, экономику и культуру нашей страны. В ходе этого все участники конференции увидят реалии в нашей стране, где воплощены в жизнь идеи чучхе.

В дни конференции состоятся выставка книг и фото о деятельности организаций по изучению идей чучхе, совместная встреча дружбы, беседы и другие мероприятия.

Корр.: Какую работу проводят МПК и организации по изучению идей чучхе перед конференцией?

Пак Ге Мён: В связи с предстоящей конференцией МПК в широком масштабе организовал региональные и общенациональные семинары по идеям чучхе в России, Индии, Мексике, Монголии, Италии, Непале и других странах мира. Сейчас все более активизируется деятельность МПК. В Дании уже создан Международный подготовительный комитет в честь 100-летия великого вождя Ким Ир Сена, а в более чем 50 странах мира основаны национальные подготовительные комитеты. МПК активно проводит семинары, публичные лекции, собрания и другие культурно-политические мероприятия на основе трудов великого вождя Ким Ир Сена и Полководца Ким Чен Ира об идеях чучхе и других материалов по вопросам идей чучхе.

Сейчас все растет число тех, кто желает принять участие в этой конференции. Наша страна, где состоится конференция, в тесном сотрудничестве с МПК форсирует ее подготовку. □

тогда еще не было и 20 лет, ясно различил в мутном потоке национал-реформизма, правого и левого оппортунизма и всяких других течений веяния времени, стремления народа и закономерности развития истории. Он открыл чучхейскую истину и проложил путь к самостоятельному развитию корейской революции.

Я считаю, что благодаря идеям чучхе, разработанным и созданным товарищем Ким Ир Сеном, КНДР станет великой страной.

Члены Ассоциации российских корейцев во главе с товарищем Шин Михаилом Алексеевичем придерживаются также идей чучхе. Я благодарен Комитету по делам помощи зарубежным корейцам за организацию поездки детей с Камчатки и содействие, оказанное мне для организации встречи с родственниками. Буду рад снова посетить историческую родину.

Мы все вместе считаем, что КНДР движется правильным путем, озаренным товарищами Ким Ир Сеном и Ким Чен Иром. □



«Пхеньянские девушки»

На кухне.

Горняки любят обедать здесь.

Тэхынский молодежный рудник-герой находится у подножия высокого, как бы соприкасающегося с небом, перевала Мачхон в районе Танчхон провинции Южный Хамгён.

Когда я вернулся в гостиницу «Тэхын», взяв интервью у горняков, то случайно услышал, что ее директор говорит одной служащей:

– Если бы мы работали, как «пхеньянские девушки», то не было бы невозможного дела.

«Пхеньянские девушки»! Они заинтересовали меня, и я зашел к директору гостиницы Чон Мён Сук, чтобы подробнее узнать о них.

Оказалось, что эти женщины, работающие в Тэхынском ресторане «Куксу», в девичьи годы добровольно приехали на рудник из столицы Пхеньяна, где живут их родители, братья и сестры, и совершали трудовые подвиги. Полководец Ким Чен Ир, руководя на месте работой рудника, встретил их всех и назвал «пхеньянскими девушками».

Я пошел в Тэхынский ресторан «Куксу» и встретился с ними.

46-летняя повариха Ли Ён Ок, говоря, что 24-летней девушкой приехала на Тэхынский рудник, вспомнила свою прожитую жизнь.

Однажды ей, когда она была зампредседателя молодежной организации ССТМК в продовольственном предприятии Садонского района в городе Пхеньяне, сообщили, что состоится встреча с девушками Сончхонганской швейной фабрики города Хамхына, добровольно уехавшими в Тэхынское горнодобывающее объединение (*название в то время*). Она с детства мечтала стать достойной дочерью Родины-матери и народа, так что раньше всех прие-

хала на место встречи. Девушки из города Хамхына, говоря, что корейская молодежь не желает своего комфорта, предлагали поехать в трудную тэхынскую местность.

Не сдержав волнения, она первой поднялась на трибуну и выразила решимость уехать в Тэхын. Ее поступок был отнюдь не сиюминутным чувством, а реализацией ее давней мечты. Вслед за ней туда приехали более 10 девушек из Пхеньяна, а далее многие девушки из разных уголков страны. В сердцах уезжающих из Пхеньяна всех девушек бережно хранились скромные, но патриотические чувства.

Чон Сон Сун, 43-летняя заведующая Тэхынским рестораном «Куксу», о тогдашнем чувстве сказала:

– Тогда у нас были большие планы на будущее. Мы решили создать счастливую жизнь, не уступающую городской, и в окруженном высокими пиками высотой в тысячу и сотни метров над уровнем моря горном захолустье, откуда виднелось лишь небо.

Многие парни в Пхеньяне делали ей предложение, но она, беспокоясь, что они не поймут ее решимость, что тогда ей трудно осуществить свою мечту, выбрала парня в Тэхыне.

Когда я спросил ее мужа Чвэ Гым Чхора, как он женился на ней, он ответил:

– Моя жена в девичьи годы была красавицей из Пхеньяна, который любят все люди, так что многие парни признавались ей в любви. По-моему, она искала хорошо понимающего и помогающего ей спутника жизни и выбрала меня… Тогда девушки из Пхеньяна работали ударно, и многие люди восхищались их стилем работы.

Ким Чен Ир реализовал их мечту более 20-летней давности. Долгие годы стерли из памяти многих людей рассказы о них, но он снова вернул им молодость, говоря, что вся страна знает девушек, добровольно приехавших на этот рудник. Он сфотографировался с ними на память, пригласил их в Пхеньян, чокался с ними на обеде, принял меры, чтобы им приготовили сувениры для родителей. Итак, благодаря нему, считающему самой дорогой молодость на благо Родины, и сегодня они – женщины средних лет, смогли прославляться «девушками».

40-летняя повариха Тэхынской столовой «Куксу» Ким Ён Ок, в 19-летнем возрасте добровольно приехавшая из Рёнсонской швейной фабрики «Ынха» (*название в то время*), сказала:

– Благодаря его заботе мы смогли прославляться «пхеньянскими девушками». Хотя мы, приехав добровольно из Пхеньяна на рудник, не совершили никаких подвигов на благо Родины и народа, но он окружил всех нас большой заботой и вернул нам вечную молодость. И я по его заветам буду самоотверженно трудиться на благо Родины.

«Пхеньянские девушки» и молодость!

Ким Чен Ир, высоко оценив их самоотверженные усилия на благо Родины и народа, осуществил их девичью мечту и вернул им молодость, и они навсегда останутся «пхеньянскими девушками».

Статья Чвэ Вон Хёка,
фото Им Чон Гука



Семья Чон Сон Сун.

Наш врач

На нашей Родине действует система участкового медобслуживания – превосходная система охраны здоровья населения, отвечающая существенным требованиям профилактической медицины. Все жители повседневно получают ответственную и систематическую медпомощь участковых врачей, которые в свою очередь прилагают свои искренние усилия к медобслуживанию жителей своего участка. Среди них есть и Ян Чон Сим, работающая в Сансинской амбулатории Сосонского района в городе Пхеньяне.

Она всегда с улыбкой находится среди жителей своего участка, и они называют ее «наш врач». С девичьих пор почти 20 лет она отдает всю себя охране здоровья жителей и лечению их болезней. Никто не знает, сколько раз она отправлялась в ночной путь, наблюдая за здоровьем жителей. Она замужняя женщина, так что после работы и ей тоже хочется проводить время в своей дружной семье. Однако же она считает обычным и более радостным делом то, что дни и месяцы отдает свои силы охране здоровья населения. Между прочим, она очень занята работой: еженедельно проводит санитарную пропаганду; каждый вечер посещает жителей своего участка и оказывает медпомощь больным; периодически делает прививки жителям.

– То, что я делаю, принимаю долгом участкового врача. Наверное, такого же мнения придерживаются все мои коллеги в стране, – сказала мне Ян Чон Сим, когда я встретился с ней.

Говоря, что участковый врач должен знать положение в каждой семье, характер и здоровье каждого жителя, она показала мне журналы вакцинации и



Ян Чон Сим и ее коллеги идут на свои участки к жителям.

дегельминтизации, статистики лечения и профилактики, дневник врача и другие книги, в которых записаны подробные данные о здоровье каждого жителя участка. Все материалы говорили, что она активно проводила медосмотр жителей, всегда находилась среди них, чтобы обнаружить страдающих от хронических болезней и предпринять надлежащие меры для их лечения, тщательно ставила план своей работы соответственно особенностям каждой семьи.

Не говоря уж о зарегистрированных больных, она повышала бдительность к внезапному жару, поносу и другим обычным симптомам заболевания, к которым люди могут относиться равнодушно, а на периодическом консилиуме предлагала активное лечение жителей с развивающимися симптомами болезни, написала и ценные научные статьи о технических вопросах лечебно-профилактической работы.

Ян Чон Сим до полудня работает в амбулатории, принимая больных, а во второй половине дня посе-

«Завидуем женщинам на Севере Кореи»

И в прошлое время южнокорейцы завидовали счастливой жизни женщин на Севере Кореи.

Один южнокорейский рецензент Ким Чэ Ён писал:

«На Севере, где общество образует одну большую семью, все женщины наравне с мужчинами – самостоятельные существа и полноправные хозяйки. По Закону о равноправии женщин там обеспечиваются в правовом порядке равные с мужчинами права женщин в политике, экономике, обществе, культуре и других сферах жизни, их достоинство пользуется уважением, а все их права обеспечиваются на высшем уровне. Север – счастливый край для женщин».

Живущая в Сеуле Ким Мён Чжу сказала:

«Полководец Ким Чен Ир возносил ореолом героя и звездами всех женщин-спортсменок, завоевавших первенство на международных соревнованиях».

щает жителей своего участка.

Ким Ок Сон из 52-й соседской группы жильцов «инминбан» в квартале Сансин сказала:

– До недавних пор я была на грани смерти, а



Врач напоминает старикам родную дочь.

теперь снова шагаю по земле. Кажется, я возродилась словно во сне. Это чудо тесно связано с большими усилиями нашего участкового врача.

Однажды Ян Чон Сим с пакетом кондитерских изделий посетила одного жителя в центральной больнице, куда его положили после коллективного диагноза в амбулатории. Она ознакомилась с состоянием больного и приободрила его. Уже стемнело, когда она вышла из больницы, но направилась не домой, а на квартиру другого больного жителя. Подобных эпизодов много, и они говорят о ее верности долгу.

Когда жители благодарят ее за искреннюю помощь, она говорит:

– Это дело не связано со способностью или искренностью врача. Вам надлежит благодарить систему здравоохранения у нас в стране, которая позволяет нам с вами бесплатно лечить свою болезнь.

Говорят, что в одной капельке воды отражается вся Вселенная. Ян Чон Сим, как и другие патриоты, человек чистой совести. Мало кто знает, что она после работы оказывает помощь рабочим на стройках важных объектов страны.

Недаром ее уважают все жители участка, разделяя с ней радость и приглашая к себе в праздничные дни.

Светлая улыбка, энергичный вид! Она и сегодня как «наш врач» находится среди своих жителей.

Статья Чвэ Вон Хёка,
фото Чвэ Вон Чхора

Регулярно проводит санитарную пропаганду.



Южнокорейская труженица Ким Ён Сир отметила:

«Женщины Севера даже не знают таких слов, как увольнение, неквалифицированная работница, дискриминация и др. Пользуясь любовью и уважением в обществе и семье, они берут на себя полную ответственность за одну из колес повозки, именуемой страной. При системе бесплатного образования и бесплатной медицинской помощи они ведут счастливую жизнь, не тревожась о воспитании детей, о лечении болезни. И я завидую женщинам Севера».

Хван Чон Сун из южнокорейского города Инчхона говорила:

«Повсюду на Севере Кореи создана стройная сеть дошкольных учреждений для детей – ясли и детсады, так что все женщины работают без беспокойства».

Южнокорейский литератор Чан Чин Хо отметил:

«Женщины Севера ведут полнокровную жизнь, и им завидует много людей в мире. Они как субъект социальной перемены пользуются всеми правами, что реализовано полной любви к народу политикой Полководца Ким Чен Ира».

Член южнокорейского Общества по изучению прав женщин Чон Мён Сук сказала:

«Великое Солнце чучхе Полководец Ким Чен Ир – Солнце всех женщин». □

В стране гарантируются все права матерей

Каждая замужняя женщина желает стать матерью. Родить и воспитать детей – это счастье и достойное право женщины, но я думаю, что этими правами пользуются женщины не в любом обществе.

Работая врачом, затем заведующей отделением, а сейчас заместителем главврача по технической работе в Пхеньянском родильном доме, я испытывала и понимала большую заботу Трудовой партии Кореи и государства обо всех женщинах. Я испытываю самую большую радость при виде матерей, которые улыбаются, видя милые лица и черные глаза своих детей, и выписываются из роддома, восстановив свое здоровье.

Я и сейчас помню то время, когда более 20 лет тому назад появилась на свет четверня в городе Нампхо. Тогда я отвечала за ее жизнь, привлекая внимание многих людей в стране. Я оставила в детских яслях льнувшую ко мне 2-летнюю дочку и в машине скорой помощи помчалась из Пхеньяна в Нампхо и обратно в Пхеньянский роддом. И после прибытия в роддом я вместе с другими врачами и медсестрами провела десятки дней в роддоме, заботясь о жизни роженицы и близнецов. Мне придавало новые силы чувство гордости за медработника на социалистической Родине, где улетает вертолет и мчится сотни километров «скорая помощь» за роженицами и детьми, которым угрожает смерть. Когда роженица и четверня выздоровели, я вернулась домой и, обняв дочку, шепнула, что я не только мать одной семьи, но и защитница достойных прав женщин всей страны.

Наша партия и государство окружают большой заботой не только троен, четверней и их матерей, но и всех женщин в стране. При прекрасной системе здравоохранения в нашей стране все женщины рожают детей в роддомах и больницах, получают длительный декретный отпуск, разные дорогие лекарства и тонические средства.

Когда-то один иностранец во время посещения нашего роддома, говоря, что нужны огромные деньги на стационарное лечение в такой, как Пхеньянский роддом, больнице, но в Корее все это берет на себя государство, поинтересовался, как пополняется израсходованный капитал. Наши врачи ответили, что растить будущее Родины – их долг, а государство не жалеет расходов на благо народа.

Во время визита в разные страны я при осмотре больниц для женщин, подумала, что кореянки самые счастливые женщины. В ряде капиталистических стран, где пренебрегают женщинами, считая их «рожающими детей машинами», достигшие брачного возраста женщины не выходят замуж, и замужние женщины не рожают детей. Потеряв достоинство и права человека, многие женщины как жертва всяких социальных зол и проститутки ежедневно кончают жизнь самоубийством, что отнюдь не случайное общественное явление.

Нельзя сказать, что у них есть завтра, а у таких стран – будущее. Я думаю, что будущего не может быть в такой стране, где не соблюдаются права матерей.

На нашей Родине человек считается самым дорогим существом, обеспечиваются все права женщин. Итак, все женщины нашей страны воспитывают своих детей надежными работниками в деле строительства могучего и процветающего государства и, проявляя способности, исполняют свой гражданский долг во всех областях общественной жизни. Да, корейские женщины, пользующиеся всеми правами на социалистической Родине, самые счастливые в мире.

Заслуженный врач Пак Сон Сук



Жизнь патриота не стирается из памяти народа

24 ноября прошлого года на Кладбище патриотов собралось много людей перед одной могилой. На ее надгробном памятнике было высечено:

«Госпожа Чвэ Сын Хи,
председатель ЦП Союза хореографов,
народная артистка
24 ноября 1911 г. – 8 августа 1969 г.»

Перед могилой стояли ее родные и близкие, ученики и ученицы, зарубежные корейские деятели искусств. Они с благоговением почтили память женщины, ушедшей из жизни более 40 лет тому назад.

Там я с ними поделился воспоминаниями о жизни Чвэ Сын Хи.

Ее первая ученица Тхэ Чон Ран *(77 лет, 15-я соседская группа жильцов «инминбан» в квартале Сохын Моранбонского района в городе Пхеньяне)* сказала:

«Я вместе с ней более чем 20 лет занималась хореографией. При воспоминании своей жизни ее рассказ всегда начинался с эпизода, бывшего 4 августа 1946 года. В тот день она впервые встретилась с Полководцем Ким Ир Сеном и сказала ему, что, мол, приехала к нему, чтобы вдоволь заниматься национальной хореографией. Она до того преодолела тернистый путь, лелея эту сокровенную мечту».

Чвэ Сын Хи родилась в Сеуле. У нее были старшие два брата и сестра. Как и отец, она с детства отличалась острым умом, красотой и высоким ростом, любила пение и спорт.

Видя постепенное разорение семьи от жестокой политики японских колонизаторов, юная Сын Хи испытывала на себе печаль порабощенного народа. Под влиянием старшего брата Чвэ Сын Ира, члена КАПП *(Корейская ассоциация пролетарских писателей)*, у нее нарастало антияпонское настроение.

Брат оказал большое влияние на развитие сестренки, мечтавшей сначала стать певицей. В то время в Корее, в различных сферах литературно-художественного творчества выражалось страстное стремление спасти от упадка, сохранить и развивать национальную самобытность в противовес проискам японских оккупантов для уничтожения корейской нации, а Чвэ Сын Хи желала создать новую корейскую хореографию с национальным колоритом.

Несмотря на трудные условия, она постепенно погружалась в мир хореографии. Она в 15 лет одиночкой переправилась в Японию и там поступила в хореографический институт, в 19 лет дала в родном краю свой первый концерт, а впоследствии обошла почти всю страну, чтобы реализовать художественность, сценическое воплощение и модернизировать народные танцы по требованиям современного искусства.

Президент Ким Ир Сен в мемуарах «В водовороте века» писал:

«Она глубоко изучила танцы – фольклорные, монашеские, шаманские, дворцовые, кисэновые, находила одно за другим изящные танцевальные движения, богатые национальной окраской, и тем самым способствовала закладке основ для развития современной национальной хореографии Кореи».

Элементарные знания для здоровья

Вредные для развития детей привычки

1. Вредно носить облегающую одежду.

Мешая циркуляции воздуха и выделению пота, она отрицательно влияет на развитие яичек у мальчиков и вызывает вагинит у девочек.

2. Вредно часто надевать цветные очки.

Некоторый стимул света оказывает влияние на постепенное развитие глаз подрастающих детей. При частом ношении цветных очков сетчатая оболочка глаз недостаточно получает стимула света, что ослабляет их зрение.

3. Вредно часто надевать кожаные туфли.

У детей слабы мышцы и кости, а все ткани и органы – в стадии развития. Твердая, как кожаные туфли, обувь со слабой гибкостью чрезмерно давит на кровеносные сосуды стоп и мешает их развитию.

4. Вредно долго читать книгу или писать.

Если дети дошкольного возраста долго читают книгу, пишут или рисуют, то это может ослабить у них зрение.

5. Вредно спать между взрослыми.

Если дети спят между взрослыми, выделяемый ими воздух с высокой насыщенностью двуокиси углерода плохо влияет на них, и они от недостатка кислорода недосыпают, видят страшные сны и бредят. □

Чвэ Сын Хи, в конце долгих раздумий и поисков усовершенствовав движения танцев, выступила на мировую арену, а в письме брату писала: «Никто не оказывает мне материальную помощь, и я собираюсь гастролировать в мире с одной сумкой и восточным ритмом».

Несмотря на давление японских оккупантов, она гастролировала в США, Франции, Великобритании, Германии, Нидерландах, Италии, Дании и других странах под вывеской «Танцевального ансамбля Чвэ Сын Хи», а не «Ансамбля танцев Сайшёки». Она выступала на сцене всегда в корейских чхима, чогори и комусин *(юбке, блузке и белой резиновой обуви)*, желая через корейские народные танцы показать всему свету существование Кореи, потерявшей свой цвет на карте мира.

Чвэ Сын Хи сразу привлекла к себе внимание людей мира как «красивая мировая танцовщица с высоким мастерством», и они говорили: «Корейские танцы появились как комета!» В 1936 году она заняла первое место на Всемирном танцевальном конкурсе в Мадриде *(Испания),* а затем была избрана членом международного жюри 2-го Международного танцевального конкурса в Брюсселе *(Бельгия).*

Однако все это не приносило ей настоящего счастья. Впоследствии она в своей автобиографии писала, что тогда была деятелем репрессированного искусства, хореографом без Родины и представительницей слабой нации, так что полностью испытала на себе печаль и горе порабощенного народа. Зрители радовались ее красивым танцам, но не понимали ее душевную боль.

Вот почему она, когда Ким Ир Сен после освобождения Кореи пригласил ее принять участие в строительстве демократической национальной культуры, без колебаний переселилась из Сеула в Пхеньян, не поддаваясь никаким соблазнам реакционеров.

Судьбу человека определяет его жизненный путь.

Ким Ён Хён *(82 лет, профессор Института естественных наук)*, племянник Чвэ Сын Хи, вспомнил: «Когда американские империалисты развязали агрессивную войну в Корее, я вступил в добровольческий отряд южнокорейцев. После я перешел в КНДР, а к 1953 году впервые через несколько лет встретился с сестрой матери. Тогда я, слушая ее рассказ, не верил своим ушам. По ее словам, на самом живописном месте в центре города Пхеньяна построили «НИИ хореографии имени Чвэ Сын Хи», в дни войны послали ее в другую страну, чтобы она там продолжала изучать национальную хореографию и готовить новое поколение танцовщиц. Тетя имела твердый и решительный характер. И она здесь, в самом деле, достигла многих успехов».

Другие люди вспомнили, как она в 1949 году по давней мечте создала первую в стране национальную драму в танцах «Песнь о Панявольсоне», что ей не удавалось сделать до освобождения Родины.

Впоследствии Чвэ Сын Хи создала более чем 300 произведений, включая свыше 10 многоактных драм в танцах. Она также написала десятки книг и научных статей, в том числе двухтомник «Основы корейской национальной хореографии» и «Основы корейской детской хореографии», вырастила сотни танцовщиц, хореографов и балетмейстеров, многие из которых получили ученую степень и ученое звание. В частности, «Основы корейской национальной хореографии», написанные в 1957 году, самые драгоценные изо всех ее наследий, обогативших историю национальной хореографии. В них есть все стороны корейской национальной хореографии, стройно систематизированы и обобщены все движения и художественность корейских танцев.

Чвэ Сын Хи говорила ученицам: «Наши танцы должны пахнуть не русской водкой, а корейским сочжу»; «Мы без корейских окрасок и колорита подобны мертвецам»; «И в балете необходим дух Кореи».

Она требовала у них исполнять каждое движение и создавать образы, национальный колорит которых любит народ, участвовать в упражнениях в корейской одежде. Она и сама всегда носила такой наряд, работая директором Хореографического училища.

Драма в танцах «Мать Кореи», хореографическая сюита «Песнь о мире» и другие созданные или поставленные ей произведения удостоены премии за первенство и «Всемирной премии мира» на международных аренах, в том числе на I, III и VI ВФМС.

Да, Чвэ Сын Хи внесла весомый вклад в развитие корейской национальной хореографии, демонстрируя в мире ее превосходство.

Управделами ЦП Союза корейских хореографов Хон Чон Хва сказала: «И после того, как она ушла из жизни, воспроизвели на сцене много созданных ею и ее дочерью произведений, включая «Нонъакму», «Пастух и девушка» и «Собирающая моллюски девушка». Все ее танцы полностью отвечают эмоциональному вкусу нашего народа и отличаются своеобразной композицией движений, которые не трудны и танцовщице при исполнении, и зрителям при понимании».

Мероприятия по случаю 100-летия со дня рождения Чвэ Сын Хи произвели большое впечатление на зарубежных корейцев.

«Она только в КНДР могла подняться на вершину славы как танцовщица и человек. Она вела достойную жизнь как депутат Верховного Народного Собрания, народная артистка, первый председатель ЦП Союза корейских хореографов и директор Государственного хореографического театра *(в то время)*. Говорят, ее дочь Ан Со Хи и сын Ан Мун Чхор тоже стали известным хореографом и композитором» *(Им Су Хян, заведующая отделом Союза корейских деятелей литературы и искусств в Японии).*

«Любой гений может лучше развивать свою одаренность на своей Родине лишь под руководством выдающегося руководителя нации. Я убедилась в этом еще раз через жизнь Чвэ Сын Хи, участвуя в разных мероприятиях по случаю ее 100-летия. Я с благодарностью заметила, что на исторической родине дорожат ее наследием. Ведь здесь несколько дней отмечали ее юбилей разными государственными мероприятиями. Я тоже хореограф и женщина, так хочу поблагодарить Президента Ким Ир Сена и Полководца Ким Чен Ира за то, что они дали ей прожить достойную жизнь» *(Ким Сон, главный балетмейстер Танцевального ансамбля имени Ким Сон в Шанхае)*.

И долгие года не могут стереть из памяти народа жизнь патриота, окруженную лучами заботы Солнца и Звезды нации.

Прах Чвэ Сын Хи покоится наряду с останками знамени-



Церемония выпуска юбилейной книги и симпозиум.

Совместное собрание деятелей хореографического искусства.



Представление драмы в танцах «Сказание о крепости Садо» – произведения Чвэ Сын Хи.





Родной дом Ким Ир Сена в Мангендэ посетили участники мероприятий по случаю столетия Чвэ Сын Хи.



тых писателей Хан Соль Я, Ким Сан О и Пак Се Ёна, которые внесли большой вклад в литературно-художественное развитие нашей нации.

В день ее 100-летия были возложены многие красивые цветы к надгробному памятнику. А на фотолитографии на обсидиане она улыбалась своими большими красивыми глазами, будто бы выражая благодарность чтящим ее память людям. □



Перед могилой Чвэ Сын Хи ее родные и ученицы.

Статья Хон Чон Хёка, фото Ан Чхоль Рёна



Национальная кухня

Куриный суп с инсамом

Продукты:

800 г курятины, 3 корня инсама *(женьшень)*, 40 г каштана, 20 г гинкго, 10 г лука, 10 г чеснока, 5 г имбиря, 10 г соли, 2 г матнэги, 2 г черного перца.

Способ приготовления:

① Вырезать позвонок и выделить кости из тушки курицы, не испортив кожу, положить в нее приправы.

② Сварить из куриных костей, 2 корней инсама, каштана и гинкго суп и посолить.

③ Положить оставшийся женьшень в середину тушки с приправами, завернуть и сварить на пару.

④ Сваренную курятину нарезать ломтиками в 0,5 см, положить их в посуду, наложить на них женьшень, каштан и гинкго, затем налить процеженный горячий отвар. □

Посетили Историко-революционный музей в Мангендэ.

В дни посещения исторической родины

(Делегация членов Муданьцзянского городского филиала Ассоциации корейцев в Китае)

Осмотрели Триумфальные ворота.



На смотровой площадке Монумента идей чучхе.





На Тэсонсанском мемориальном кладбище революционеров.



Посетили Мангендэский дворец школьников.



Осмотрели Западноморский гидрокомплекс.

Фото Чвэ Вон Чхора



У моря.

Отель «Рюгён»

В китайском городе Яньцзи есть отель «Рюгён», а его спонсор – одно из ведомств КНДР.

Отель начал работу 25 октября 1995 года. Он оборудован всяческими средствами обслуживания, включая соединенные с интернетовской сетью номера разных классов, бильярдную, зал настольного тенниса, сауну, мужскую и женскую парикмахерские, бар, магазин и кабинет связи.

В его ресторане готовят разнообразные корейские блюда, в том числе пхеньянский рэнмён *(лапша в холодном бульоне)*, пхеньянский тхонкимчхи *(кимчхи из цельных кочанов листовой капусты)*, чонгор *(жидкая солянка)* из трубача, чхальсусучжичжим *(блины из клейкого гаоляна)*, тхочжангук *(суп с домашней соевой пастой)* и синсолло. В ней также приготавливают и целебные блюда из собранных в корейских достопримечательных горах Чхильбо грибов – белого гриба, агарика и вешенки. В залах совместного и семейного обеда подают китайские и европейские блюда.

Гостей радуют не только благоустроенные условия, но и веселая эстрада и первоклассный сервис.

Статья и фото Чвэ Вон Чхора

Ресторан на первом этаже.



Зал семейного обеда.



Интерьер номера.



Часть блюд.





Бар.

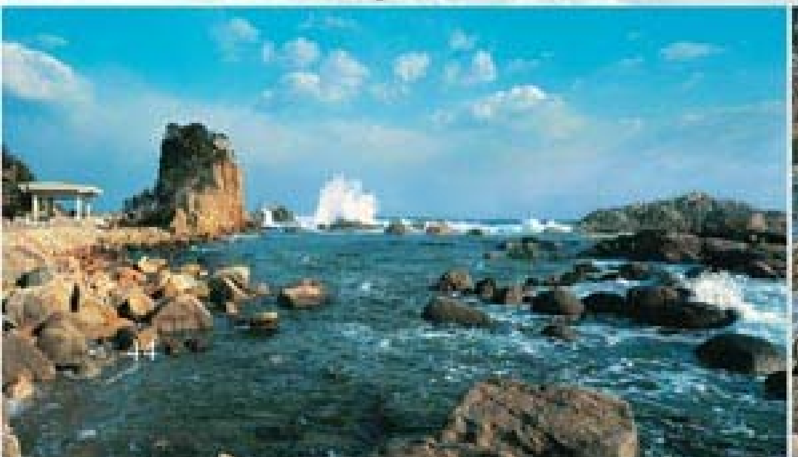
Приезжайте в горы Кымган!



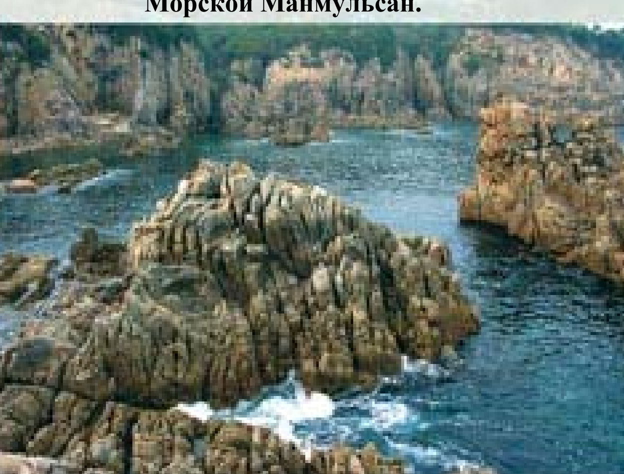
Заря над Морским Кымганом.



Чхонсокчжон.



Морской Кымган.



Морской Манмульсан.

(Продолжение. Начало с № 11 2011 г.)

«Осуществил мечту своей жизни»

Уже мысль о синем море взволновала многих экскурсантов, казалось, что оно зовет всех нас к себе. Мы на автобусе ехали к Морскому Кымгану, но в душе уже были у Корейского Восточного моря.

Наш автобус остановился на Самирпхоском участке.

Издревле озеро Самир известно как одна из 8 достопримечательностей в районе Квандон. После освобождения Родины Ким Ир Сен приехал туда вместе с героиней антияпонской войны Ким Чен Сук.

Со смотровой площадки мы любовались завораживающей красотой тихого озера на фоне окружающих его, как ширма, десятков пиков и низких холмов. Его название произошло оттого, что в старину какой-то король приехал туда отдыхать на один день, но очарованный окружающей природой пробыл там три дня *(3 дня – по-корейски «самир»)*.

Озеро Самир и окружающая его живописная природа прежние, но сегодня на его берегах раздается радостный смех туристов из разных уголков мира, а красоту озера возвышают плывущие по водной глади стаи диких уток и разноцветные лодки. Если бы тот король сегодня увидел красоту озера Самир, то пробыл бы на его берегах не 3, а 300 дней.

Хорошо знавший об озере Самир один парень-экскурсант сказал:

– Озеро Самир вообще было красивым морским заливом, но люди, запрудив его узкую горловину, сделали озером. Оно простирается от юга к северу, его окружность примерно 5,8 км, а глубина 9 – 13 м.

Слова парня вызвали овации экскурсантов, а один пожилой человек, похлопав его по спине, похвалил:

– У тебя широкие знания, да к тому же ты хорошо рассказываешь.

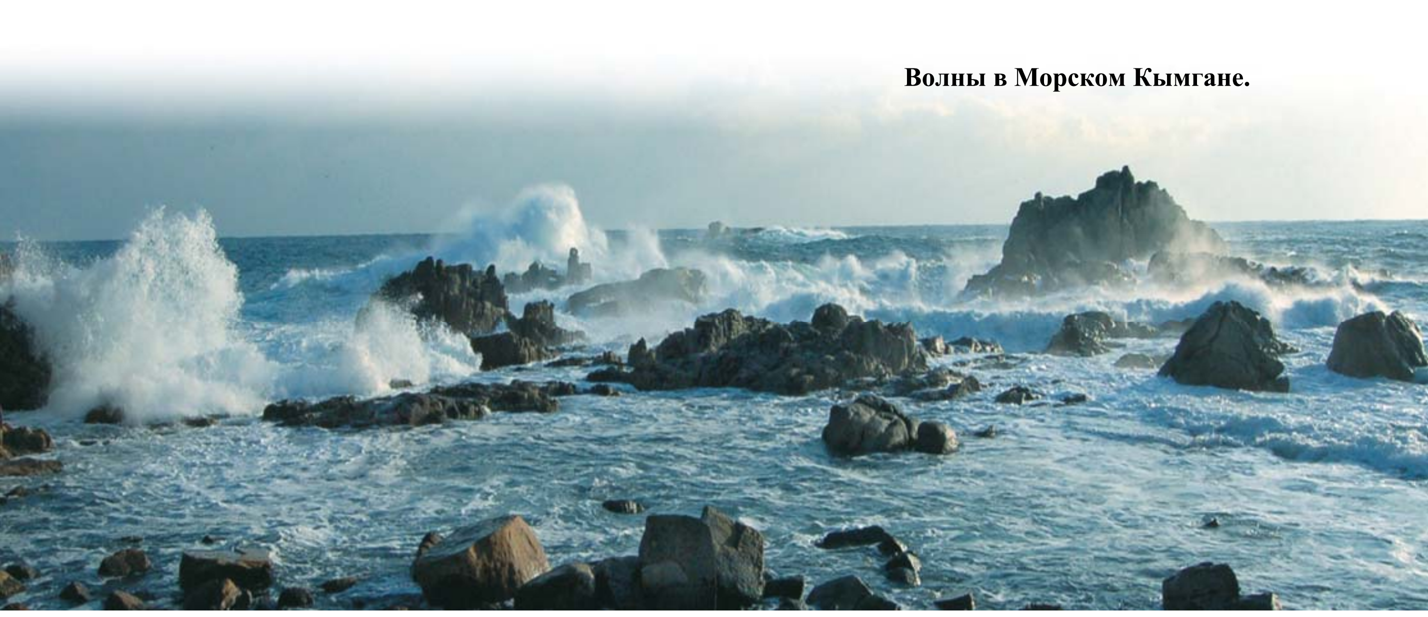
– Честно говоря, – ответил смущенно парень, – перед отъездом в горы Кымган я прочитал энциклопедию. Мне сказали, что насколько знаешь, настолько и полюбуешься их красивыми пейзажами.

– Прочитал?! Исстари учителем считался тот, кто раньше других прочитал хоть одну букву. Так что ты сегодня стал нашим учителем.

Все рассмеялись и, осмотрев возвышенности Чангун и Понрэ, скалу Кымганмун на Самирпхоском участке, пошли к Хэгымганскому участку, от многих причудливых скал названному Морским Манмульсаном.

Там мы увидели «ворота» в Морской Кымган и другие чудесные скалы в виде мыши, кошки, мальчика, книги. Особенно живописным был утес, на его середине и верху росли сосны. Глаза экскурсантов радовали также островок с сосновым бором, скалы Сагон и Чхильсон.

Все экскурсанты долго стояли перед разными причудливыми скалами, не уступающими в красоте



Волны в Морском Кымгане.

скалам на Манмульсанском участке во Внешнем Кымгане. Мы пошли дальше, слушая рассказ гида о лагуне Ёнран, названной именем отдыхавшего здесь в старину небожителя, и легенду о напоминающей колокол скале Хёнчжон высотой в 5 – 6 м и диаметром в 4 – 5 м.

Не только это! Также и лагуна Кам окружностью в 3 км и площадью в 0,28 кв. км красиво гармонировала с песчаным пляжем, густым сосновым бором, скалой Чхонсо, беседкой Пирэ и пиком Кусон.

Да, красота Морского Кымгана очаровала всех экскурсантов, и они думали, что человек, не полюбовавшись небывалыми в мире 10 тысячами красивых пейзажей гор Кымган, будет сожалеть всю жизнь.

Гид сказала, что один иностранец-турист после экскурсии говорил: «Горы Кымган в красоте занимают первое место на свете. Я посетил разные достопримечательности в мире, но нигде не увидел такого красивого сочетания горных ландшафтов с пейзажами моря, озер и водопадов. Полюбовавшись красотой известных в мире гор Кымган, я осуществил мечту своей жизни».

– Нам надо провести еще два дела, обычные для всех экскурсантов гор Кымган. Вы знаете, что это такое? – спросила гид.

Как бы ожидавший ее вопроса, один молодой человек сразу ответил, что всем следует искупаться в Восточном море и попробовать уху из рыбы, пойманной своими руками.

На этом я заканчиваю свои записки. Наверное, дальнейшие рассказы об отдыхе на морском пляже и приготовлении ухи заинтересовали и тех, кто побывал, и тех, кто не побывал в горах Кымган.

Однако в конце своих записок я хочу сказать всем читателям:

– Приезжайте в горы Кымган! И вы сами убедитесь в их красоте.

Ён Ок

Маленькие футболистки

Недавно я по журналистским делам поехал к маленьким футболисткам в Поннамскую начальную школу в Пхёнчхонском районе города Пхеньяна. На ее спортивной площадке увлеченно тренировались маленькие девочки. Заметив мой интерес, руководитель футбольного кружка поздоровался со мной и с гордостью сказал:

– На I Общереспубликанских соревнованиях школьников футбольных классов они заняли первое место в группе начальных школ.

Он представил мне каждую из них. Капитан команды Ли Чин Хян внесла вклад в победу, ловко ведя мяч и организуя атаку, у Хан Хон Рён развито «чувство мяча», защитница Чан Мён Гён мастерски отнимает мяч, Вон Хё Чжон не зазнается, Чон Рю Гён – бомбардир.

Трудно верилось, что ведение и передачу мяча, обведение соперника в разной ситуации так хорошо выполняют маленькие девочки.

Нападающая Чон Рю Гён о секрете своего мастерства сказала:

– Только ловким ведением мяча, сильным и точным ударом можно забить гол. Вот почему я прила-


Обсуждают тактику.



гаю все усилия к работе с мячом.

Как бы подтверждая ее слова, Хан Хон Рён мастерски плечами, грудью и обеими ногами тренировалась с мячом.

– Мне интересно отбивать отобранный мяч, – сказала защитница Чан Мён Гён и, отобрав мяч у соперницы, передала его партнерше.

Капитан команды Ли Чин Хян сказала:

– Вы говорите, что мы хорошо работаем с мячом, а это связано с усилиями нашего руководителя. Он всегда говорит, что мы должны усердно учиться и тренироваться, пока не станем лучшими футболистками в стране. При помощи видеоматериалов он знакомит нас со знаниями и техникой футбола и требует овладеть ими на тренировках.



Заняли первое место на I Общереспубликанских соревнованиях школьников футбольных классов.

И она показала мне свой блокнот с заметками о технике и тактике футбольной игры.

Хотя девочки были такими маленькими, что их сверстницы много времени резвились, но у них уже намного повысилось футбольное мастерство. Они выросли и духовно, начали с благодарностью уважать своего наставника. Несомненно, подумал я, такие девочки поднимут до нового высокого уровня отечественный женский футбол.

Статья Чвэ Вон Хёка,

фото Им Чон Гука



Совершенствуют мастерство работы с мячом.



«Пусть все соотечественники с уверенностью в новой победе откроют двери в объединенную Родину!»

Вся армия и народ нашей страны, проводив в горьких слезах 2011 год, встали на грандиозное поступательное шествие нового, 2012 года и полны решимости, непременно воплотив в жизнь заветы Полководца Ким Чен Ира по вопросам объединения Родины, под руководством лидера Ким Чен Ына открыть двери в объединенную Родину.

Полководец Ким Чен Ир отметил:

«Вопрос объединения Кореи – это внутренний вопрос нашей нации, ее величайшая задача. В деле решения этого вопроса мы неизменно выступали за самостоятельность, да и в недавней Совместной декларации Севера и Юга зафиксировано, что воссоединение Кореи должно быть осуществлено собственными силами нашей нации, и хозяевами этого процесса является корейская нация».

В новогодней совместной передовице ведущих газет нашей страны один из лозунгов гласит: «Пусть все соотечественники с уверенностью в новой победе откроют двери в объединенную Родину!» В нем отражается твердая решимость всех корейцев последовательно претворить в жизнь заветы Ким Чен Ира по вопросам объединения страны и добиться его с позиции национального суверенитета и приоритета нации, самостоятельным и мирным путем, содействуя национальному примирению и сплочению.

Для решения вопроса объединения Кореи надлежит покончить с господством и вмешательством внешних сил, полностью осуществить суверенитет корейской нации, устранить недоверие и противоборство между Севером и Югом и добиться национального единства.

Дело объединения страны следует решить самостоятельно общими силами нашей нации. Только тогда можно защитить права и интересы корейской нации, добиться объединения страны собственными силами нации согласно ее интересам и требованиям.

В нынешнем году настанет 5-летие со дня опубликования Декларации от 4 октября как практической программы для реализации Совместной декларации Севера и Юга от 15 июня.

Всем корейцам следует активно включиться в движение за объединение Родины с твердой верой, что оно может непременно осуществиться самостоятельным и мирным путем, если вся наша нация с призывающим к этому лозунгом встанет на священную борьбу за его реализацию, содействуя национальному примирению и сплочению.

Сплочение – это способ существования общественного человека, а примирение и сплочение нации – это необходимые условия для ее существования и развития.

«В сплочении – сила, а в расколе – гибель!» Это неоспоримая истина. В истории нет такого случая, когда разделенная нация сохранила свое существование. Лишь при сплочении данная нация сможет, преодолев все трудности и испытания, успешно решить свою судьбу.

Главный ключ к решению вопроса воссоединения нашей Родины связан с осознанием превосходных черт нации, решением всех вопросов ее собственными силами согласно общенациональным интересам с позиции национального суверенитета и приоритета нации, самостоятельным и мирным путем, содействуя национальному примирению и сплочению. Следовательно, совместные усилия Севера и Юга смогут привести к примирению и сплочению нации, скорейшему открытию дверей в объединенную Родину.

Сегодня в авангарде реализации дела объединения страны, продвигающегося вперед под знаменем трех хартий объединения Родины и Совместных деклараций Севера и Юга, стоит выдающийся патриот Ким Чен Ын. В результате прочной основы воссоединения страны и патриотических чувств 70 миллионов корейских соотечественников вскоре непременно осуществится вековое чаяние нашей нации.

Всем корейцам на Севере, Юге страны и за ее пределами следует с чувством патриотизма сплотиться под знаменем Совместной декларации от 15 июня и Декларации от 4 октября, срывать всяческие происки южнокорейских правителей-предателей и империалистов против объединения Кореи. Все наши соотечественники должны, придавая новый импульс движению за самостоятельное воссоединение Родины, в нынешнем году непременно пробить к нему брешь.

Научный сотрудник Чха Вон Ир,
Академия общественных наук

Записки

Не хочу больше жить с душевной болью



Вспоминая встречу со старшим братом.

Объединить Родину желают все корейцы. Ведь ее раскол, навязанный внешними силами, нанес душевную рану не только моей семье, но и многим другим семьям в стране.

В июне 1950 года США развязали корейскую войну, из-за которой я расстался с отцом и старшим братом. Тогда мне было всего девять лет, и я не мог представить себе, что разлука с ними будет длиться более полувека. С тех пор я почти 60 лет тосковал по родным.

Однажды три года назад я неожиданно получил весть, что старший брат в Южной Корее желает скорее встретиться со мной в горах Кымган.

Я обрадовался, но сомневался, уж не снится ли мне это, и не мог заснуть по ночам. Ложусь в постель, но просыпаюсь полуночью и роняю слезы, вспоминая родителей, которые старались прокормить детей, не выбирая легкой или трудной работы, и любимых братьев. Я особенно часто вспоминал то, что отец купил мне резиновую обувь, когда я ходил босиком, а старший брат старался достать мясо тигра, когда я страдал из-за дерматоза, отравившись пищей.

Тоска по родным усиливается с течением времени. А это чувство испытывал, наверное, и мой старший брат. Он в горах Кымган признался, что перед встречей со мною они с женой тоже проводили бессонные ночи, вспоминая родных.

Думая о предстоящей встрече, я забеспокоился, смогу ли узнать старшего брата, с которым расстался, когда мне было 9 лет?! С этой тревогой я появился на месте встречи, но мои опасения оказались напрасными. Я сразу узнал брата, лицо которого напоминало родителей.

Старший брат, узнав меня, воскликнул:

– Ён Хи!..

Он крепко обнял нас с младшим братом, все гладил нас по спинам и, наконец, начал всхлипывать, и я в тот миг остро ощутил, что ничем нельзя разорвать кровные узы.

Потом я заметил, что глаза с трудом успокоившегося брата ищут кого-то другого. И я сразу понял, что он хочет увидеть мать. Я сказал



Ли Ён Хи встретился с братом в горах Кымган *(сентябрь 2009 г. первый слева)***.**



ему, что после разлуки с мужем и сыном мать страдала из-за изжоги и погибла при бомбежке с американского самолета, что перед смертью она звала мужа и сына и умерла с открытыми глазами.

Старший брат рассказал мне о жизни отца, которого я не забывал ни разу в течение долгих лет. По его словам, отец в Южной Корее, с нетерпением ожидая встречу с нашей матерью, очень страдал и умер, так и не дождавшись встречи с нами. Слушая его, я снова испытал ненависть к виновникам трагедии нашей семьи.

Мы с младшим братом начали рассказывать старшему брату о нашей жизни в КНДР. Хотя мы в то время потеряли мать, но, пользуясь заботой государства, не испытывали одиночества и учились в начальной, а затем средней школе. Оканчивая вуз, мы со слезами радости вспомнили отца и старшего брата, которые жили в Южной Корее. При благословении товарищей мы обзавелись семьями и бесплатно получили новые квартиры.

Внимательно выслушав нас, старший брат сказал:

– Честно говоря, я думал, что вы умерли. Сегодня я вижу вас перед собой, но мне кажется, что это сон. Ваш рассказ и ваши ордена говорят мне о многом. На Севере вы вели достойную жизнь. А я, хоть и старший брат, не выполнил свой долг перед младшими братьями.

Наша встреча проходила в теплой обстановке, но душевные муки не исчезали, поскольку мы знали, что три дня и четыре ночи встречи слишком коротки по сравнению с 59 годами. Тогда я еще раз испытал фибрами сердца душевную боль всех корейцев, в том числе и наших братьев, из-за раскола страны и актуальность объединения Родины.

Нашей нации больше нельзя жить расколотой. Хотя мне перевалило за 70 лет, но я полон решимости – отдать всего себя ради приближения дня объединения Родины.

Ли Ён Хи
квартал Намсин-2 в Сонгёском районе города Пхеньяна

Народное сказание

Лекарство «беженец»

Во время правления короля Сончжо *(1568 – 1608 гг.)* был надменный придворный лекарь по фамилии Ян, свысока относившийся к просьбе больных. Если они посылали лошадь или паланкин, он охотно соглашался, а в противном случае отказывался и, не вставая с места, говорил:

– Я не могу пойти пешком из-за болезни ног.

В 1592 году *(год имчжин)* король и многие сановники поехали в убежище в Ичжу, а большинство беженцев вынуждено было пойти пешком. Даже высокопоставленным чиновникам не достались лошади, так что вместе с ними еле-еле шагал и придворный лекарь Ян.

Вдруг кто-то позвал его, и он, повернувшись назад, увидел Ли Хан Бока *(1556 – 1618 гг., чиновник династии Ли)*.

– Дать вам мой хороший рецепт? – спросил Ли Хан Бок.

– А к какой болезни он подходит? – спросил лекарь.

Несмотря на суету, король и сановники с интересом ждали ответа.

– У вас болезнь ног?

– Да, но на мою болезнь не действуют все лекарства, а эффективны только лошадь и паланкин.

– Нет, при вашей болезни эффективно лишь лекарство «беженец». Смотрите, ведь теперь у вас нет никаких симптомов.

Это вызвало у всех сановников веселый смех, не слышавшийся до сих пор из-за войны.

Этот «хороший рецепт» был полезным не только для придворного лекаря, он устранил усталость и беспокойство и у всех путников. □

Рассказ о Ким Ман Чжуне (1)

Ким Ман Чжун был корейским ученым и писателем в период династии Ли. Он написал на корейском языке повесть «Скитание по югу госпожи Са» и роман «Облачный сон девяти».

Ким Ман Чжун родился в 1637 году после того, как его отец Ким Ик Гём погиб в бою с иноземными агрессорами. Его матери Юн было очень трудно содержать семью в годы непрекращающейся войны, но она изо всех сил старалась дать двум сыновьям образование, зарабатывая на жизнь кустарным тканьем холста и вышиванием. Говорят, она сыграла огромную роль в развитии Ким Ман Чжуна.

Желание матери

В погожий день, когда солнце стояло в зените, во двор поспешно вбежали дети немногим более десяти лет – Ман Ги и его младший брат Ман Чжун. Братья недавно вышли на улицу погулять, но увлеклись игрой и опоздали на занятия по расписанию, составленному матерью.

Старший брат уже держал в руке две розги, которыми мать била по икрам провинившихся детей. Если братья нарушали наказ матери, то они сами просили ее, чтобы она наказала их. Побаиваясь взбучки, Ман Чжун с кислой миной подошел за братом к комнате матери, но там ее не было, а на деревянном полу стоял лишь ткацкий станок.

«Где же мама? Ведь она, кроме времени на еду, почти целый день сидит за ткацким станком».

Вдруг дети, услышав скрип задней двери в кухню, увидели маму, которая с радостной улыбкой появилась на деревянном полу.

– Ребята, подойдите ко мне, я подарю вам дорогую вещь, – сказала мать и дала им по одной книге.

Сначала дети обрадовались, получив книги, но потом заметили, что намного укоротился сотканный ею конопляный холст. Они поняли, что мама обменяла его отрезок на книги. Вчера братья, находясь возле мамы, говорили о своем желании прочитать те книги. В то время мама, уставившись на ткацкий станок, молча слушала их разговор, но про себя решила исполнить их желание.

Мать не жалела денег, когда доставала детям книги, которые они хотели прочитать и были нужны для их учебы: покупала некую книгу даже на рис, всю ночь переписывала целую книгу, если она ей не по карману, брала у знакомых на время редкие книги. Поистине, мать ничего не жалела для обучения детей.

Держа в руках книги, говорящие о горячей любви матери, братья сильнее почувствовали себя виновными из-за нарушения ее наказа.

Наконец, старший сын произнес:

– Мама, твои непочтительные сыновья ждут наказания.

– Что же случилось с вами?!

– Мы увлеклись игрой на улице и опоздали на занятия.

Узнав причину, мать с радостью подумала, что дети начали сознавать себя, но строго сказала:

– Я рада, что вы, каясь передо мною в своей вине, сами просите наказания. Однако все-таки вас следует наказать за свои грехи, чтобы вы выросли замечательными людьми. Ман Ги, ты первым подними штанины и встань на деревянную подушку.

Мать с терзанием всего сердца нанесла удары розгой по икрам двух сыновей, а затем тихо сказала:

– Я сегодня наказала вас за опоздание, но перед вашим отцом чувствую себя более виновной, чем вы. Вы знаете, что он как верноподданный страны погиб в бою с иноземцами. И вам тоже надо жить, как отец, а для этого надо усердно заниматься учебой. Ни в коем случае вам нельзя позорить чистое имя отца. Это мое желание.

– Мама, мы на всю жизнь запомним твой наказ, – дали клятву дети, роняя слезы.

Впоследствии Ман Ги и Ман Чжун, как горячо желала мать, учились усердно, а когда выросли, работали на важных должностях.

Ведь недаром же говорят, что за замечательным человеком всегда стоит замечательная мать. □

Развитие металлургической техники в Корее

Среди превосходных материально-культурных ценностей наших предков есть и имеющая долгую историю металлургическая техника.

Во второй половине четвертого тысячелетия до нашей эры, когда еще не было государства, древние корейцы уже достигли значительного прогресса в металлургической технике. Бронзовые предметы того периода отличались большим ассортиментом и многообразием, начиная от оружия или орудия труда и кончая украшениями. В их числе были топор, кинжал, наконечник стрелы и долото, а также кольцо, колокольчик, браслет, серьги, пуговица и другие.

После образования Древней Кореи техника выплавки и обработки бронзы получила дальнейшее развитие. Особенно в период ее второй династии древние корейцы, наследуя технику выплавки бронзы из трех легирующих элементов – меди, олова и свинца, изобрели и применяли технику, позволявшую более точно регулировать пропорцию легирующих элементов согласно цели использования предмета.

К концу второго тысячелетия до н. э. в Древней Корее начала развиваться и черная металлургия. Древние корейцы, отличавшиеся умом и страстью к изучению, прилагали усилия к развитию техники выплавки и обработки чугуна и стали. Они производили разнообразные изделия из железа, включая оружие, орудие труда и сбрую. Это подтверждают многие предметы старины. Типичны из них железные куски и шлак, найденные на месте памятника старины – жилья № 2 в селе Коён уезда Хванчжу в провинции Северный Хванхэ; чугунные топоры, сделанные в первой половине 1-го тысячелетия до нашей эры и раскопанные в одном слое Помигусокского памятника старины в уезде Мусан провинции Северный Хамгён.

И в исторических записях соседней страны, включая «Хоуханьшу» и «Саньгоцзи», написано, что древние корейцы выработали много железа.

Древние корейцы развивали как черную металлургию, так и выплавку цветных металлов, ее быстрое развитие наблюдалось и в Пуё.

В период трех государств корейские металлурги более усовершенствовали свою технику.

Из трех государств на самом высоком уровне развития находилась металлургия в Когурё, где с самого начала основания государства делали в большом количестве оружие, инструменты и сельхозинвентарь из доброкачественного чугуна и стали. Изделия старины были раскопаны во многих памятниках старины, включая памятник в селе Ронам уезда Сичжун провинции Чаган. Среди них и много предметов бытового обихода, таких, как котлы и жаровни. Хорошо известны железная жаровня из могилы № 1 в селе Рёнхо уезда Унсан провинции Северный Пхёнъан и железный котел с ручкой на трех ножках из окрестностей Пхеньяна, которые отличаются исключительной тонкостью литья.

Особенно, металлическая пластина для доспехов, найденная в бассейне реки Амнок, является одним из типичных предметов, свидетельствующих о высокой плавильной и кузнечной технике когурёсцев. Например, железные изделия из одного памятника, относящегося к раннему периоду Когурё, по составу и твердости почти не отличаются от стальных изделий нашего времени.

Заметно, что из раскопанных железных предметов когурёсцев больше кованых стальных изделий, чем литых изделий из чугуна.

В Когурё существовал даже «бронированный» корпус, всадники и кони которого были в латах. Это говорит о высоком уровне развития черной металлургии в этом государстве. По старинным записям, когурёсцы часто экспортировали в соседние страны и другие королевства свои доброкачественные железные изделия.

Высокое развитие получила и выплавка золота, серебра и меди. Разные старинные записи говорят, что в Когурё сравнительно часто встречались изделия из золота и серебра, которые экспортировались в

Элементарные знания об истории Кореи

Буддийский храм Хорюдзи

Храм построен в 607 году в Икаруге уезда Икома в японской префектуре Нара, сгорел в 670 году, а затем реставрирован. Как самая древнейшая в мире деревянная постройка он считается типичным памятником культуры Асука, на которую оказала большое влияние культура периода троецарствия в нашей стране.

До сих пор в храме сохраняются пагода, золотой зал и другие здания. На левой и правой сторонах его двора соответственно стоят 5-ярусная пагода и золотой зал. Это есть небольшое видоизменение буддийских храмов когурёского зодчества, отличаю-

окрестные страны в разных целях. В одной старинной книге отмечается, что на каждом серебряном руднике работали сотни дворов для получения серебра, поступающего в казну. Вот как была масштабна горная промышленность в Когурё.

Когурёсцы плавили золотую, серебряную и медную руды. Полученная первичная продукция проходила через литье, прокатку, плакирование, легирование и высечение. Таким образом, они изготовляли ювелирные изделия. О высоком уровне работы когурёсцев по драгоценным металлам наглядно показывает медно-золотое украшение с инкрустированными орнаментами в виде солнца – шедевр, в котором находят свое отражение разные достижения ювелирного и прокатного искусств того времени.

Королевство Пальхэ перенимало и обогащало знания когурёсцев в области выплавки металлов. В ряды известных местных продуктов страны входили железо из Висона и серебро из Пучжу, которые пользовались большим спросом на рынках внутри и вне страны. Особенно развивалась выплавка меди. Ее экспортировали в соседнюю страну в качестве одного из основных экспортных товаров. В 836 году начальник местного ведомства той страны предложил своему правительству не запрещать импорт высококачественной меди из Пальхэ.

С основанием государства Корё широкое развитие получили добыча горных пород и металлургия. С позднего периода Корё по ранний период династии Ли во всей Корее насчитывались 67 уездов, занимающихся производством железа. Среди них в 20 уездах получали железо из железистого песчаника у рек, а в остальных уездах – из железной руды, добытой в недрах земли.

В период Корё росло число медных рудников, резко развивалась выплавка меди, увеличивалось ее производство. В 959 году Корё экспортировало в соседнюю страну две партии латуни, одна из которых достигла даже 30 тонн. В 1015 году Квак Вон, пребывая в соседней стране с миссией, сказал: «У нас в стране народ делает посуду из латуни». В начале XII века посланник из соседней страны заметил, что в Корё повсюду встречается латунная посуда. И в конце XII века посланники из соседней страны, посещая Корё, с завистью замечали, что здесь очень много латунных мисок, и возвращались в свою страну не с пустыми руками.

Во время династии Ли динамично проводилась разведка полезных ископаемых с активизированием черной и цветной металлургии. В 1428 году лишь в одной провинции Чхунчхон пять железоплавильных мастерских произвели более 60 тонн железа. Это было огромное количество по сравнению с численностью населения этой провинции. Продукция железа на душу населения превышала обычный уровень производительности феодального общества.

Расширялось производство серебра в результате внедрения новой техники в его выплавку. Старый метод выплавки был неэффективным, так как он опирался во многом на повышение температуры печи. К началу XV века был разработан новый метод, использующий добавление с повышением температуры и повышающий производительность печи в три раза.

В XVI веке простолюдин Ким Гам Бур и Ким Гом Дон из низшего сословия – ноби, изобрели новый метод выплавки серебра и повысили коэффициент получения серебра. Это новшество широко применялось и не теряло свою жизненность до начала XVII века.

По старинным записям, японцы не знали, как плавить серебро из свинцовой руды. Спустя много лет они под влиянием корейцев ознакомились с методом выработки этого драгоценного металла.

В 80-е годы XIX века некий русский Лубенцов расследовал положение выплавки и обработки металлов в Корее. Тогда он достал корейский котел и носил ее с собой 5 месяцев в пути на протяжении более 2000 км. К удивлению, чугунный котел ничуть не испортился, несмотря на небрежное обращение с ним. В таком случае, сказал русский, не остался бы целым европейский котел из чугуна.

Корейский народ, развивая металлургическую технику и создавая ее славные традиции в долгой истории, укреплял государственную мощь нашей страны и вносил весомый вклад в научно-техническое развитие человечества.

Доктор наук Рим Хо Сон, заведующий отделом Академии общественных наук

щихся одной пагодой и тремя золотыми залами. Конструкция храма, в том числе выпуклых в середине столбов, декоративных элементов, черепиц и постамента, имеет некоторую общность с архитектурой периода Когурё.

В строительстве храма Хорюдзи участвовали А Би Чжи и другие мастера из Пэкчже, отчего в орнаменте черепиц, постаменте и других элементах зодчества отражен пэкчжеский вкус. В храме есть несколько статуй Будды и фресок. Росписи в 12 створов на 4 стенах золотого зала, нарисованные когурёским художником Там Чином, широко известны в мире. Три статуи Будды и почти все статуэтки храма изготовлены руками когурёского скульптора То Ри или в его стиле.

В храме имеется ритуальное орудие, декорированное надкрыльями жука на основе когурёского прикладного искусства. Среди его буддийских скульптур известна статуя бодхисатвы Авалокитешвары высотой в 209,4 см, изготовленная мастерами из государства Пэкчже.

Храм наглядно показывает, что корейская культура периода троецарствия оказала большое влияние на развитие культуры Японии. □

Рост преступности американских войск в Южной Корее

«Американские солдаты должны стать беспощадными и умелыми убийцами» – это фраза из инструкции Минобороны США своим солдатам, и у них человекоубийство стало правилом действий.

Американские войска совершили и совершают чудовищные преступления против мирных жителей в Южной Корее. Это доказывает и более 60-летняя их история военной оккупации Южной Кореи.

С самого начала оккупации Южной Кореи американские изверги ежедневно совершали преступления против невинных жителей. Они застрелили собирающую съедобные травы девочку в Кунсане и запасающего дрова крестьянина в Пхачжу, говоря, что она – фазан, а он – косуля; в Пупхёне искололи кинжалами конечности мальчика-чистильщика обуви, подозревая вором, запихали его в ящик и выбросили с вертолета; застрелили нескольких южнокорейцев, сделав их мишенью пробной стрельбы винтовки «М-16».

А сексуальные преступления американских солдат и офицеров в отношении южнокорейских женщин столь зверские, что превышают все человеческие представления. Оскорбленные и униженные извергами многие из них лишились жизни. Американские изуверы, совершая в Южной Корее множество преступлений, остригли волосы на голове женщины в городе Тондучхон, обмазали краской тело женщины в городе Ичжонбу, изнасиловали 6-летнюю девочку, убили Юн Гым И, затем двух школьниц, а в прошлом году в городе Тондучхон провинции Кёнги подвергли насилию старуху и школьницу.

Все преступления американских войск в Южной Корее показывают их зверство в плену аморальности и безнравственности. Реалии там говорят, что эти вояки пресловутой армии преступников занимаются лишь убийством и насилием по правилу «Я смогу жить, убив тебя».

По данным южнокорейского штаба движения за ликвидацию преступлений американских войск, с каждым годом все растет число их силовых преступлений, включая убийства, грабежи и изнасилования. В 2009 году зарегистрировано 306 тяжелых преступлений, а в 2010 году – 377. Если добавить автомобильные аварии, то, можно сказать, ежегодно ими совершаются 600 – 700 преступлений. Особенно после разрешения в июле 2010 года ночных увольнений американских солдат резко возрастает число их преступлений, включая грабеж, изнасилование и насилие.

По данным Южной Кореи, там с 2007 года до сих пор совершило преступление более 1460 американских солдат и офицеров, а задержано только двое. Многие преступления, включая убийство двух школьниц в 2002 году, говорят: «Есть убитый, но нет убийцы».

Так в чем же причина роста их преступности в Южной Корее?

В том, что в Южной Корее хозяйничают американские войска под предлогом «Соглашения о статусе американских войск в Южной Корее» *(SOFA)*, а у власти стоят низкопоклонники-предатели нации, которые смотрят на преступления американских войск сквозь пальцы, лижа пятки США.

История учит, что пока в Южной Корее остаются американские войска и предатели нации, нет конца национальным бедствиям и боли южнокорейцев, половому насилию, грабежу и другим преступлениям.

Чтобы покончить с позорной историей раболепства, южнокорейцы сейчас активно выступают против США и «правительства», скандируя лозунги: «Преступные американские войска, вон с нашей земли!», «Отменить SOFA!» Их борьба далеко не остается кличем.

Всем корейцам надлежит, сплоченными силами нации изгнав из Южной Кореи американские войска, поставить точку на проамериканской низкопоклоннической политике клики Ли Мён Бака и искоренить источник всяких зол на Корейском полуострове.

Собкор

В защиту национального образования

Национальное образование Чхонрёна – это важная работа по сохранению национального характера корейцев в Японии и воспитанию новых поколений надежными продолжателями их дела.

Чхонрён *(Ассоциация корейских граждан в Японии)* уделяет основное внимание развитию национального образования и энергично ведет борьбу за открытие периода расцвета патриотического дела.

В частности, работники просвещения направляют большие силы на проявление превосходства национального образования и укрепление самостоятельной базы школы.

Недавно в Корейской начальной и средней школе № 1 в Токио при Чхонрёне прошли совместные исследовательские уроки учителей разных школ. Их цель заключалась в повышении квалификации учителей, улучшении методов преподавания и достижении поворота в деле национального образования. В течение нескольких дней они прошли по 15 секциям – от детсадовских предметов до предметов высшей школы, а потом состоялся обмен опытом. В ходе этого они, расширяя свои знания и накапливая опыт, укрепили решимость открыть новый период расцвета национального образования.

В Корейской начальной школе № 6 в Токио торжественно прошел детский фестиваль, что приковало внимание корейских соотечественников и детей в местности. Он каждый год проводится с целью принятия в школу корейских детей детсадовского и школьного возраста. В нем приняло участие много будущих корейских учеников и их родителей. Корейцы, восхищаясь дружной и веселой жизнью учеников, испытали преимущества корейских школ, где все их дети учатся по своему желанию.

В Корейском доме печати в Токио по инициативе Союза демократических женщин Кореи в Японии прошло собрание начальниц Общества матерей и воспитателей детей разных школ.

На нем Ким Хва Сук – учительница Корейской начальной и средней школы в Тохоку при Чхонрёне, понесшей большой ущерб из-за землетрясения в прошлом году, выступила с речью «Пусть путь тернист, но пройдем его, улыбаясь!», которая вызвала большое впечатление у всех участников. Она подчеркнула, что еще глубже поняла, сколь дороги историческая родина-мать и Чхонрён, когда получила денежную помощь, отражающую заботу Полководца Ким Чен Ира о соотечественниках, и приготовленные многими корейцами в Японии разные материалы помощи. Она выразила решимость отдавать всю себя делу развития национального образования, никогда не забывая большую заботу исторической родины.

Ким Дон Хак – начальник управления Общества корейцев в Японии в защиту прав человека, прочитал перед участниками собрания публичную лекцию «Осознание прав, которые должны сохраняться нами, и нынешнее положение национального образования». Слушая лекцию, все участники познали тяжелую обстановку национального образования и свою миссию в деле преодоления трудностей.

Затем прошел широкий обмен опытом разных единиц насчет принятия корейских детей в школы, срыва попыток японских правителей с целью дискриминации корейских школ и других вопросов. С течением времени накалялась атмосфера собрания.

Им Нён Сук – начальница Общества матерей Корейской начальной и средней школы в Тохоку при Чхонрёне в конце прения призвала всех корейских женщин в Японии как один встать на борьбу в защиту и за развитие национального образования.

Благодаря их усилиям для укрепления и развития национального образования в Японии неизменно продолжается традиционная работа по воспитанию новых поколений корейцев в духе патриотизма.

Ким Сон Гён

Небывалые в истории сексуальные преступления

Человечество помнит много войн, но ни одна из них не знает таких позорных преступлений, как у японских империалистов, угнавших насильно много женщин других наций в «походные бордели», считая половое удовлетворение своих солдат одним из средств войны.

После инцидента «18 сентября» японские империалисты в годы японо-китайской войны и Тихоокеанских компаний без разбору похитили, заманили и насильно угнали многих женщин разных наций, большинство из которых были кореянки. Определив Корею главной страной обеспечения сексуальных рабынь японской армии, они насильно угнали 200 тысяч кореянок в «походные бордели» для сексуального развлечения японской солдатни.

Японские оккупанты рассчитывали на то, что в условиях военной оккупации Кореи, задействовав государственную и военную власть, могут без разбору угонять кореянок в «походные бордели» на разные места, где будут сопротивляться только они как сексуальные рабыни, а не их родители, братья, сестры и односельчане.

Особо надо отметить, что они с целью уничтожения корейской нации умышленно угнали 200 тысяч кореянок в «походные бордели».

Это отнюдь не малое число из 20-миллионного тогда населения Кореи, имея в виду, кроме мужчин, пожилых женщин и старух, лишь девушек и молодых женщин, могущих рожать детей. Если бы тогда война продолжилась более 10 лет, то почти все молодые кореянки были бы насильно угнаны в «походные бордели», от чего корейская нация переживала бы серьезный кризис в численности населения.

Японские оккупанты под предлогом «развлечения армии», задействовав государственную и военную власть, насильно угнали многих кореянок в «походные бордели». Вначале правительство и военщина Японии заманивали их под предлогом «рекомендации работы» и других поводов, но с постепенным ростом потребностей в них без разбору похищали и насильно угоняли корейских женщин.

Бывший член Общества чернорабочих «Ямагути» японец Иосима Сеити о жестокости их охоты за кореянками показал:

«Я был охотником за кореянками в «походные бордели» для полового развлечения японской солдатни. Туда под моим командованием угнали более 1000 корейских женщин. Под надзором вооруженных полицейских мы пинали ногами сопротивлявшихся женщин, отбирая у них грудных детей. Отбрасывая двух-, трехлетних детей, бегущих за матерями, мы насильно толкали кореянок в кузов грузовика, и в селах поднимался переполох. Мы посылали их как груз в товарняках и на судах в командование войсками западной части. Бесспорно, мы не набирали их, а угоняли насильно. Мы только в Корее насильственно угоняли женщин в «походные бордели».

Японские варвары, силком таская кореянок на поля боев, подвергали их жестокой рабской жизни. Одну кореянку в сутки насиловали в среднем 20 – 30, даже более 40 японских офицеров и солдат, а в «мобильных борделях» – более 100. Многие кореянки трагически погибли из-за их полового насилия и жестокого притеснения японскими садистами. Раздев наголо непослушных кореянок, они катали их по доскам с большими гвоздями, вбитыми вверх острием, и отрубали мечом их головы. Они душили женщин, отрезали конечности, вырезали глаза и груди, распарывали живот беременных. Их чудовищные злодеяния превышали все человеческие представления.

Не счесть методов убийства кореянок японскими садистами. Они убили множество насильно угнанных в «походные бордели» кореянок, чьи имена, возраст, родной край и родители пока еще неизвестны. Однако история помнит чудовищные преступления японских варваров, которые в начале прошлого столетия убили или искалечили молодость и жизнь многих кореянок.

Корейская нация, никогда не забывая невиданных в истории сексуальных преступлений японских империалистов против кореянок, непременно сведет счеты.

Собкор

Художник первой половины XVII века Ким Мён Гук *(имя после женитьбы – Чхон Ё, псевдоним – Рёндам, Чвион)* работал в ведомстве по делам живописи, а в свое время преподавал и рисование. Он как человек широкого и своевольного характера независимо от схематического режима ведомства любил насмехаться в своих картинах над лицемерием и дурным поведением дармоедов – янбанов и монархов.

Ким Мён Гук создал новый способ рисования, дающий возможность интенсивно изображать черты объекта ловким и энергичным почерком без нанесения контуров. Таким образом, он придал новый импульс развитию художества, находящегося в застое после Имчжинской Отечественной войны.

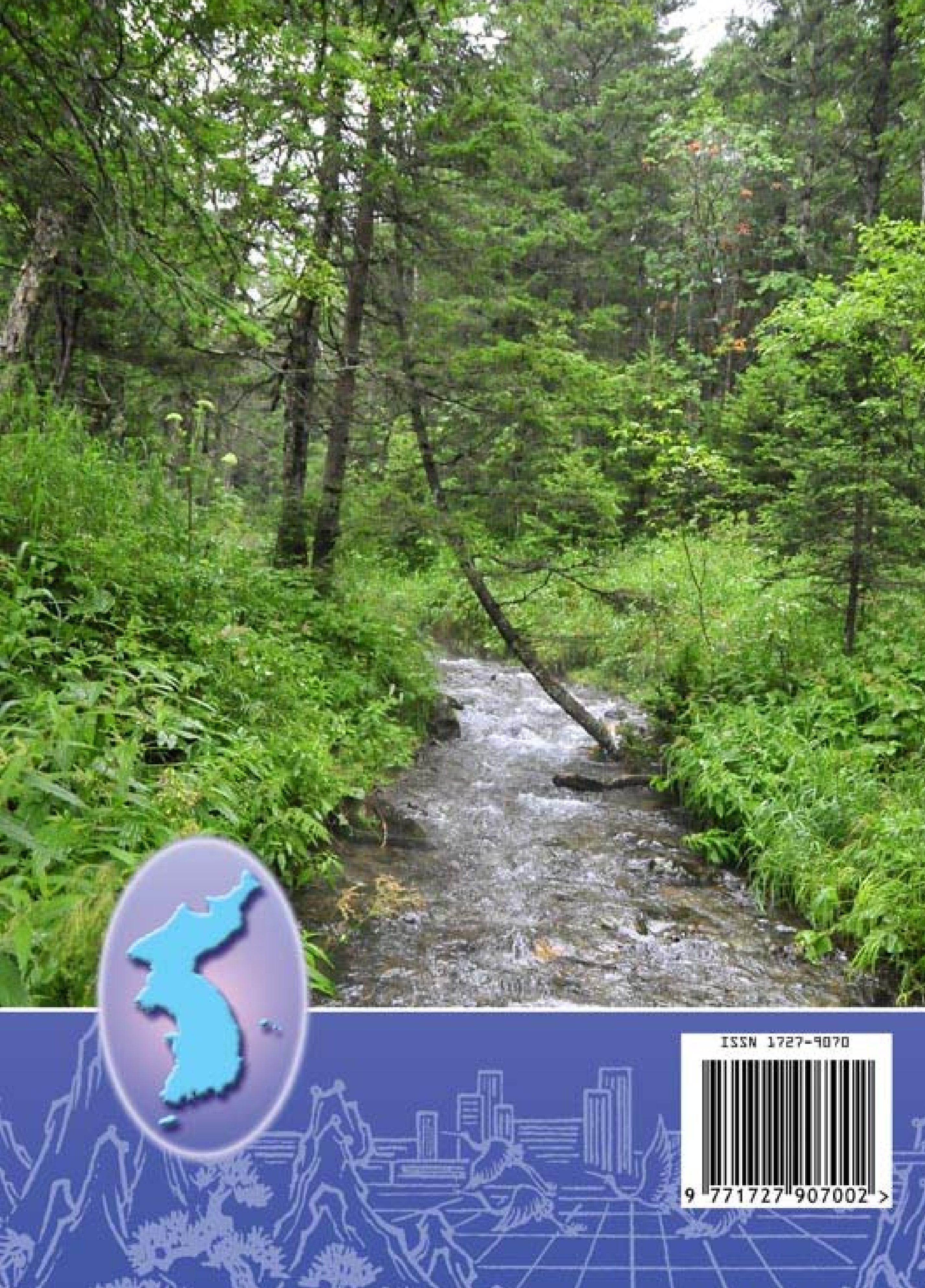
Он в составе посланников два раза ездил в Японию, где оказал большое влияние на развитие японской живописи. Пребывая в той стране, говорят, он не мог отдыхать и ночью, чтобы удовлетворить желание японцев, которые мечтали достать его картины и дорожили ими, как драгоценным сокровищем.



Старинная картина

«На ишаке»

На картине «На ишаке» изображен торопящийся куда-то один ученый с кат на голове и в халате. Она имеет сходство с картинами Хам Юн Дока и Ли Буль Хэ в композиции с человеком в центре и в изображении ишака, с трудом идущего со склоненной головой. Но быстрые и энергичные штрихи можно увидеть только на картинах Ким Мён Гука. □



ISSN 1727-9070
9 771727 907002 >